



Schola Europaea

Büro des Generalsekretärs

Referat für Pädagogische Entwicklung

AZ.: 2016-09-D-22-de-3<sup>1</sup>

Orig.: DE

## Lehrplan Deutsch L1 - Primarstufe

GENEHMIGT DURCH DEN GEMISCHTEN PÄDAGOGISCHEN AUSSCHUSS AM 13. UND 14. OKTOBER 2016 IN BRÜSSEL

**Der Lehrplan tritt am 1. September 2017 in Kraft**

---

<sup>1</sup> a. Insertion of the attainment descriptors (translation of document **2016-01-D-45-en-6** "**Attainment Descriptors for all L1 at P5**") approved by the Joint Teaching Committee on 8 and 9 February 2024 in Brussels with an entry into force on 1 September 2024;

b. insertion of **annex III of document ref. 2013-09-D-38-en-11** "**Assessment Tools for the Primary Cycle of the European Schools**" approved by the Joint Teaching Committee by means of the Written Procedure 2023/40 on 10 November 2023 with an entry into force on 1 September 2024.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Allgemeine Zielsetzungen der Europäischen Schulen</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Didaktische Grundsätze – Kompetenzentwicklung im Fach Deutsch</b> .....	<b>7</b>
2.1 Übergang vom Kindergarten in die Primarstufe .....	7
2.2 Übergang von der Primarstufe in die Sekundarstufe.....	9
2.3 Die besondere Situation des Deutschunterrichts als L1 an den Europäischen Schulen ...	10
2.4 Sprachbildung.....	10
2.5 Kompetenzentwicklung im Fach Deutsch .....	11
2.5.1 Sprechen und Zuhören .....	11
2.5.2 Lesen – mit Texten und Medien umgehen.....	11
2.5.3 Schreiben.....	12
2.5.4 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen .....	12
<b>3 Kompetenzen / Lernziele</b> .....	<b>13</b>
3.1 Sprechen und Zuhören .....	13
3.2 Lesen – mit Texten und Medien umgehen .....	14
3.3 Schreiben.....	15
3.4 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen .....	16
<b>4 Inhalt</b> .....	<b>18</b>
4.1 Schlüsselkompetenzen für Lebenslanges Lernen im Deutschunterricht L1 .....	18
4.2 Sprechen und Zuhören .....	19
4.3 Lesen – mit Texten und Medien umgehen .....	21
4.4 Schreiben.....	22
4.5 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen .....	23
4.6 Wortschatz .....	24
4.7 Operatoren.....	24
<b>5 Beurteilung</b> .....	<b>26</b>
5.1 Grundlegende Betrachtungen.....	26
5.2 Sprechen und Zuhören .....	26
5.3 Lesen – mit Texten und Medien umgehen .....	27
5.4 Schreiben.....	27
5.5 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen .....	27
5.6 Allgemeine Leistungsdeskriptoren.....	28
5.7 Leistungsdeskriptoren für Deutsch L1.....	30

<b>6</b>	<b>Anhang .....</b>	<b>38</b>
6.1	Literaturverzeichnis.....	38
6.2	Schulinternes Curriculum .....	39
6.3	Verbindliche Fachbegriffe .....	43
6.4	Rechtschreib-Pyramide .....	44
6.5	Schreibentwicklungstabelle nach G. Spitta .....	45

## Vorwort

Für die Lernenden der Europäischen Schulen ist der Deutschunterricht L1 durch das vielsprachige und internationale Umfeld von besonderer Bedeutung. Sie erwerben Kompetenzen, die ihnen helfen, ihre Welt zu erfassen, zu ordnen und zu gestalten und ihnen einen erfolgreichen Übergang in die Sekundarstufe zu ermöglichen.

Über die Grenzen des Faches und die Schule hinaus leistet der Deutschunterricht einen wesentlichen Beitrag zur Allgemeinbildung in Form eines Orientierungs- und Handlungswissens in Sprache, Literatur und Medien sowie zu einer entsprechenden Verstehens- und Verständigungskompetenz.

Der vorliegende Lehrplan berücksichtigt die im Rahmen der deutschen Kultusministerkonferenz (KMK) vereinbarten Bildungsstandards wie auch die relevanten Verordnungen des österreichischen Bildungsministeriums.

Der Lehrplan stellt den Erwerb von Kompetenzen in den Mittelpunkt:

„In Verbindung mit dem systematischen Erwerb von Wissen soll ein an Kompetenzen orientierter Unterricht Möglichkeiten bieten, *„mit diesem Wissen etwas anzufangen, ein Können unter Beweis zu stellen oder mittels intelligenten Übens zu kultivieren“* (Lersch 2007, S. 436). Daher sind Wissensvermittlung und Kompetenzorientierung nicht als Gegensätze zu verstehen, sondern bedingen einander.

Ein Unterricht, der ausschließlich darauf ausgerichtet ist, Wissen zu vermitteln und anschließend abzuprüfen, wird den zentralen Fragen, wofür bestimmte Inhalte vermittelt werden, was sie mit der Lebenswirklichkeit der Schülerinnen und Schüler zu tun haben und wozu das Gelernte befähigt, nicht hinreichend gerecht. Ein an Kompetenzen ausgerichteter Unterricht, der dafür Sorge trägt, dass der Aufbau von Wissen in systematischer Weise mit der Möglichkeit verknüpft wird, Wissen selbsttätig anzuwenden, berührt dagegen den Kern jeder Pädagogik, *„für das Leben und nicht für die Schule“* zu lernen.“<sup>2</sup>

Neben inhaltsbezogenen Fachkompetenzen umfasst der Lehrplan auch allgemeine Kompetenzen, z.B. Beurteilungs- und Kommunikationskompetenz, sowie methodische Fähigkeiten und Lernstrategien.

Durch seine Struktur und die konsequente Kompetenzorientierung erfüllt dieser Lehrplan die Anforderungen der Europäischen Schulen und setzt deren Vorgaben und Leitlinien um.

## Foreword

Because of the multilingual and international environment L1 German Teaching and Learning is particularly important for the pupils at the European Schools. They acquire competences which help them to experience, structure and shape their world in order to make a successful transition into secondary school.

Reaching out beyond the borders of the subject and ES schooling German language teaching makes an important contribution to general education embodying orientation and action knowledge of language, literature, media and a relevant competence in comprehension and communication.

The syllabus presented takes into account the educational standards agreed upon by the Standing Conference of the Ministers of Education in Germany and the relevant regulations issued by the Austrian Ministry of Education.

The syllabus focuses on the acquisition of competences.

In conjunction with the systematic acquisition of knowledge competence-oriented teaching and learning offers opportunities for the practical use of this knowledge, the proof of competence and for the cultivation of intelligent practising. (cf. Lersch 2007, p.436). Therefore acquisition of knowledge and competence orientation are not to be seen as opposites but are mutually dependent.

Language teaching that only focuses on the acquisition of knowledge and the testing of it will not give sufficient answers to the central questions why pupils should learn certain content areas and the relevance for their life realities and the practical utilization of them.

---

<sup>2</sup> KMK 2010, S. 9.  
2016-09-D-22-de-3

Competence-oriented teaching and systematic acquisition of knowledge are closely tied to the necessity of practical relevance for the independent learner's use. This touches the gist of the general statement "We learn not only for school, but for life".

This syllabus not only comprises subject-oriented competences but general competences as well, such as evaluation competence, communication competence, methodical and strategic competence.

Because of its structure and its consequent competence-orientation this syllabus meets the requirements of the European Schools and implements their guidelines and specifications.

## Préface

Pour les élèves des Écoles Européennes l'enseignement de l'allemand L1 jouit d'une importance particulière en raison de leur entourage multiculturel et multilingue. Les élèves acquièrent des compétences qui les aident à comprendre, à arranger et à former leur monde et qui leur permettent un passage réussi vers le secondaire.

Au-delà de la matière et de l'école, l'enseignement de l'allemand apporte une contribution essentielle à la culture générale sous forme d'un savoir en matière d'action et d'orientation relatif à la langue, à la littérature et aux médias et d'une compétence linguistique correspondante en matière de compréhension et de communication.

Le programme scolaire présenté tient compte des normes éducatives convenues dans le cadre de la Conférence permanente des ministres de l'éducation des Länder (KMK) ainsi que des dispositions essentielles du Ministère autrichien de l'éducation.

Le programme scolaire met l'accent sur l'acquisition de compétences :

Un enseignement orienté vers les compétences doit permettre, en liaison avec l'acquisition systématique de connaissances, d'appliquer « ces connaissances acquises, de démontrer les connaissances ou de les cultiver grâce à des exercices intelligents. » (Lersch 2007, p. 436). C'est pourquoi le transfert du savoir et l'orientation vers les compétences ne doivent pas être considérés comme étant en contradiction l'un avec l'autre, mais ils se conditionnent mutuellement.

Un enseignement qui vise uniquement à transmettre et ensuite à contrôler des connaissances, ne prendra jamais suffisamment en compte les questions centrales, à savoir dans quel but des contenus spécifiques sont transmis, dans quelle mesure ces contenus correspondent à la réalité de la vie des élèves et quelle est la compétence réelle des élèves avec les connaissances acquises en classe. Un enseignement orienté vers les compétences qui veille à ce que le développement des connaissances soit lié systématiquement à la capacité des élèves de mettre en application automatiquement ce qu'ils ont appris, touche au cœur de toute pédagogie qui est « d'apprendre pour la vie et non pour l'école »<sup>3</sup>.

En dehors des compétences spécifiques dans les matières, le programme scolaire comprend également l'acquisition de compétences générales, p.ex. compétences en matière d'évaluation et de communication, ainsi que des capacités méthodiques et des stratégies d'apprentissage.

Par sa structure et par une orientation systématique vers l'acquisition de compétences, ce programme scolaire répond aux exigences des Écoles Européennes et met en application leurs directives et lignes directrices.

---

<sup>3</sup> Conception de la Conférence permanente des ministres de l'éducation des Länder (KMK) relative à l'utilisation des normes éducatives (décision de la Conférence permanente des ministres de l'éducation des Länder du 12 décembre 2009), p. 3.

## 1 Allgemeine Zielsetzungen der Europäischen Schulen

Die Europäischen Schulen verfolgen zwei Zielsetzungen, die darin bestehen, einerseits eine offizielle Erziehung zu bieten und andererseits die persönliche Entwicklung der Kinder in einem breiten sozio-kulturellen Umfeld zu fördern. Die formelle Erziehung beinhaltet die Aneignung von Kompetenzen – Wissen, Fertigkeiten und Verhaltensweisen in zahlreichen Gebieten. Die persönliche Entwicklung findet in vielfältigen geistigen, moralischen, sozialen und kulturellen Kontexten statt. Sie setzt das Bewusstsein des angemessenen Verhaltens, das Verständnis der Umwelt, in der die Lernenden leben, sowie die Entwicklung ihrer persönlichen Identität voraus.

Diese beiden Zielsetzungen reifen in einem Kontext des größeren Bewusstseins über den Reichtum der europäischen Kultur. Das Bewusstsein und die Erfahrung eines gemeinsamen europäischen Daseins sollten die Lernenden zu einer größeren Achtung der Traditionen aller einzelnen Staaten und Regionen Europas bewegen, während sie gleichzeitig ihre eigenen nationalen Identitäten ausbauen und wahren.

Die Lernenden der Europäischen Schulen sind die künftigen Bürgerinnen und Bürger Europas und der Welt. Als solche müssen sie sich mit einer Reihe Kompetenzen wappnen, wenn sie den Herausforderungen des rapiden Wandels unserer Welt standhalten möchten. Der Europäische Rat und das Europäische Parlament haben 2006 einen Europäischen Referenzrahmen für Schlüsselkompetenzen für Lebenslanges Lernen verabschiedet, in dem acht Schlüsselkompetenzen identifiziert werden, die sämtliche individuellen Bedürfnisse für eine persönliche Entfaltung und Entwicklung, eine aktive Bürgerschaft sowie eine soziale Eingliederung und Beschäftigung umfassen:

1. Muttersprachliche Kompetenz
2. Fremdsprachliche Kompetenz
3. Mathematische Kompetenz und grundlegende naturwissenschaftlich-technische Kompetenz
4. Computerkompetenz
5. Lernkompetenz
6. Soziale Kompetenz und Bürgerkompetenz
7. Eigeninitiative und unternehmerische Kompetenz
8. Kulturbewusstsein und kulturelle Ausdrucksfähigkeit

Die Lehrpläne der Europäischen Schulen verfolgen das Ziel, alle diese Schlüsselkompetenzen bei den Lernenden zu entwickeln.

## 2 Didaktische Grundsätze – Kompetenzentwicklung im Fach Deutsch

Der Unterrichts- und Lernprozess des Faches stützt sich auf folgende didaktische Grundsätze:

- Der Deutschunterricht versteht sich als ein „**integrativer Sprachunterricht**“: Sowohl die Lernbereiche untereinander als auch deren Teilbereiche sind miteinander verknüpft. Darüber hinaus wird Sprache als Prinzip aller schulischen Arbeit verstanden – in den einzelnen Fächern, fächerübergreifend sowie im Klassen- und Schulleben – und ermöglicht so eine intensive und sinnstiftende Lernerfahrung.
- Der Deutschunterricht geht von den individuellen Voraussetzungen und Vorerfahrungen der Kinder aus. **Aktives Lernen** im Deutschunterricht ermöglicht den Lernenden, ihre Sprachkompetenz in entdeckenden, hypothesenbildenden Lernprozessen zu erweitern. Sie arbeiten aktiv am Lerngegenstand mit (sowohl kreativ und konstruktiv als auch handlungsorientiert). So übernehmen sie Verantwortung für ihre eigenen Lernprozesse.

Diese Grundsätze werden in unterschiedlichen Unterrichts-/Lernzugängen und Strategien, bei der Verwendung differenzierter Lernmethoden sowie beim Einsatz einer breiten Reihe von Lernressourcen angewandt.

Kinder mit unterschiedlichen Sprachniveaus werden entsprechend ihren Neigungen und Interessen gefordert und gefördert, erhalten neue Impulse, entwickeln vielfältige Lernstrategien und üben sich in Selbstreflexion. Die Heterogenität der Lerngruppe erfordert Differenzierung im Unterricht.

Für die Planung eines kompetenzorientierten Unterrichts wird das Didaktik-Modell von Maier (2012) zu Grunde gelegt. Die fünf Planungskategorien sind<sup>4</sup>:

- Von den curricularen und fachwissenschaftlichen Vorgaben zu den Lernzielen bzw. Kompetenzzielen
- Von den Lernvoraussetzungen zu einer lerntheoretisch begründeten Verlaufsplanung
- Methodische Dimensionen der Gestaltung von Lehr-Lern-Prozessen
- Organisatorische Aspekte der Unterrichtsdurchführung
- Reflexion und Evaluation des Lehr-Lern-Prozesses

### 2.1 Übergang vom Kindergarten in die Primarstufe

In der Primarstufe wird auf den im Kindergarten der Europäischen Schulen vermittelten Kompetenzen aufgebaut<sup>5</sup>. Bei „Quereinsteigern“ können sie nicht unbedingt vorausgesetzt werden.

Im Folgenden sind die sprachlichen Kompetenzen aus dem Early Education Curriculum wiederholt. Sie gliedern sich in drei Kompetenzbereiche und drei inhaltliche Schwerpunkte.

#### Zuhören und Verstehen

**Lernen, wer ich bin:** Das Kind

- hört mit wachsender Aufmerksamkeit zu und antwortet.
- versteht den Grundwortschatz.
- erweitert und entwickelt einen zunehmend reichhaltigen und angemessenen Wortschatz über Aktivitäten, die das *Interesse an Wörtern wecken*.
- versteht die im Unterricht verwendeten Anweisungen und üblichen Ausdrücke.
- versteht Fragen und antwortet angemessen darauf.
- versteht Vergangenheit und Zukunft.

**Lernen, mit anderen zu leben:** Das Kind

- versteht die bei der Kommunikation gebrauchten üblichen Worte (Grußworte, Ausdrücke, Entschuldigungen, Dankesworte, Einladungen usw.).
- wartet mit dem Sprechen, bis es an der Reihe ist.
- bleibt am Gespräch oder am Spiel interessiert.

---

<sup>4</sup> Vgl. Maier 2012, S. 9-15.

<sup>5</sup> Early Education Curriculum, Dokument 2011-01-D-15-de-4.

- versteht die wichtigsten Informationen oder Ausdrücke bei einem Gespräch.
- hört Medien zu, die Erläuterungen geben, z.B. Fernsehprogramm oder CD.

#### **Lernen und Anwenden:** Das Kind

- versteht die wichtigsten Inhalte, wenn die Sprache rein ist und ohne Dialekt.
- versteht die an der Schule verwendeten Anweisungen.
- versteht alle Arten von Diskussionen in Bezug auf bekannte Themen und beteiligt sich daran.
- versteht ein allgemeines Thema im Fernsehen oder in den Medien, sofern es daran interessiert ist.
- versteht eine Geschichte mit Erläuterungen, wenn diese klar und deutlich vorgelesen wird (erkennt die Hauptfiguren, Handlungen, Handlungsfolgen und Botschaften).
- erkennt Märchen, Geschichten oder Teile davon.
- ist kritisch gegenüber neuen Medien.

#### **Sprechen**

##### **Lernen, wer ich bin:** Das Kind

- spricht Wörter korrekt aus.
- benutzt den Grundwortschatz (Wörter, Adjektive, Verben, geläufige Pronomina, topologische Begriffe und geläufige Formen von Syntax) rund um die im Unterricht behandelten Themen.
- erteilt Anweisungen und verwendet die im Unterricht gelernten Ausdrücke.
- formuliert Fragen und Antworten. Konstruiert korrekte, einfache Sätze.
- benutzt „und, aber und weil“.
- wiederholt und baut immer komplexere Sätze.
- stellt sich selbst oder andere vor.

##### **Lernen, mit anderen zu leben:** Das Kind

- verwendet die bei der Kommunikation gebräuchlichen Worte (Grußworte, Entschuldigungen, Dankesworte, Einladungen usw.).
- wird verstanden.
- stellt und beantwortet Fragen.
- versteht und führt aus, was die anderen Kinder oder Erwachsenen gesagt haben.
- teilt seinen Standpunkt mit.
- bittet um Erläuterungen oder um Wiederholung.
- erörtert Aspekte eines Projekts.
- erklärt eine im Unterricht gemachte Erfahrung.
- erteilt Anweisungen.

##### **Lernen und Anwenden:** Das Kind

- wird mit einfachen Kommunikationssituationen im Unterricht und im Leben fertig.
- nimmt unvorbereitet an einem Gespräch zu bekannten Themen teil.
- verwendet eine klare und korrekte Sprache, um anderen Kindern oder einem Erwachsenen ein Erlebnis zu beschreiben.
- gibt eine einfache Erklärung ab.
- teilt seine Meinung mit oder beschreibt seine Gefühle.
- bittet bei Bedarf um Rat.
- erzählt eine Geschichte unter Beibehaltung der zeitlichen Abfolge, der Hauptfiguren und Handlungen nach.
- sagt Gedichte und Lieder auf, die es im Unterricht gelernt hat.
- teilt den Zuhörenden etwas Originelles mit.

#### **Lesen und Schreiben**

##### **Lernen, wer ich bin:** Das Kind

- spielt mit Wörtern, die sich reimen.
- kombiniert Reime mit Tönen.
- verknüpft Buchstaben mit Tönen.
  
- erkennt verschiedene Textarten, die im Unterricht verwendet werden.
- spielt mit Tonsilben.



**Lernen, mit anderen zu leben: Das Kind**

- verwendet verschiedene Vorlagen zum Schreiben, wie Briefe, Rezepte, Regeln, Notizen usw.
- verwendet die an die Wand angeschriebenen Informationen (Namen, Wetter, Datum usw.).
- erfindet Geschichten oder Texte, mit von Lehrern angegebenen Vorlagen.

**Lernen und Anwenden: Das Kind**

- erkennt seinen Namen und den anderer Schüler, wenn sie geschrieben sind.
- ist eifrig dabei, seinen eigenen Namen und den Namen seiner Familienmitglieder oder Freunde schreiben zu lernen.
- erkennt eine Reihe von bekannten, geschriebenen Wörtern, Piktogrammen, Verkehrszeichen usw.
- erkennt Form und Funktion einiger im Unterricht verwendeter Texte: Regeln, Wochentage, Geburtstage usw.
- diktiert der Lehrkraft Texte (kurzer Brief, Einladung oder Dank, einfache Beschreibung, einfache Sätze über ein Bild, seine Familie, seine Interessen, Erfahrungen, kurze Geschichten oder ein Erlebnis).
- erkennt eine Reihe von Wörtern oder Buchstaben in einem Text und schlägt Bedeutungen vor.
- überlegt sich, wie ein einfaches Wort geschrieben werden könnte.

**2.2 Übergang von der Primarstufe in die Sekundarstufe**

Die nachfolgenden Punkte wurden mit dem Lehrplanteam L1 Sekundarstufe besprochen. Sie werden ausdrücklich festgehalten, um durch einen aufeinander aufbauenden Lehrplan für die Lernenden einen positiven Übergang von der Primarstufe in die Sekundarstufe zu ermöglichen. Grundsätzlich gilt, dass die Lernenden zu Beginn der Sekundarstufe bei ihrem Lernstand abgeholt werden, den sie am Ende der Primarstufe erreicht haben.

**Sprachbildung**

Die seit mehreren Jahren geführte Diskussion im deutschsprachigen Raum zum Thema Sprachbildung wurde in diesem Lehrplan berücksichtigt, besonders unter dem Aspekt der Nutzung von Operatoren<sup>6</sup>. Die Sekundarstufe wird auf der Liste der Operatoren, die in der Primarstufe erarbeitet werden, aufbauen und sie erweitern.

**Didaktik**

Folgende didaktische Methoden kennen die Lernenden aus der Primarstufe:

- Einzelarbeit: Einzelaufgaben, Arbeit mit dem Wochenplan, Stationenarbeit, Lernszenarien<sup>7</sup>
- Partnerarbeit mit klarer Aufgabenzuteilung: Stationenarbeit, Lerntempo-Duett
- Gruppenarbeit mit klarer Aufgabenzuteilung: Stationenarbeit, Lesekonferenz, Schreibkonferenz

Für einzelne Lernende werden diese Methoden mit differenzierten Aufgabenstellungen (weniger Aufgaben, mehr Zeit, weniger Text) eingesetzt.

**Sprechen und Zuhören**

Der Unterricht in der Primarstufe ist stark von der mündlichen Kommunikation geprägt. Die Regeln für eine korrekte Gesprächsführung werden angewandt. Das Schreiben von Gesprächs- oder Protokollnotizen ist angebahnt, muss aber weiterentwickelt werden.

**Lesen – mit Texten und Medien umgehen**

In der Primarstufe erwerben die Lernenden eine ausreichende Leseflüssigkeit, um altersgemäße Texte sinnerfassend erschließen zu können. Sie haben Lautleseverfahren, Vielleseverfahren sowie Lesestrategien kennengelernt.

---

<sup>6</sup> Vgl. Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung Hamburg, 2012-1.

<sup>7</sup> Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung 2004.

Die Lernenden werden auf vielfältige Weise zum Lesen angeregt. Sie können Textinhalte präsentieren und sich über ihre Leseerfahrung austauschen.

Die Sekundarstufe führt dies fort.

### **Schreiben**

Die Grundlagen für ein adressaten- und situationsbezogenes Schreiben werden in der Primarstufe gelegt; alle weiteren Kompetenzen müssen in der Sekundarstufe entwickelt werden.

Die strategiegeleitete Kompetenz des Rechtschreibens ist in der Primarstufe angelegt und muss in der Sekundarstufe weiter ausgebaut werden.

### **Sprache und Sprachgebrauch untersuchen**

Die Liste der Fachbegriffe im Anhang (S. 43) ist mit der Sekundarstufe abgestimmt. Sie ist die Basis, auf der in der Sekundarstufe aufgebaut wird.

Der Lernbereich des Beschreibens und Vergleichens von Aspekten konzeptioneller Mündlichkeit (z.B. in Werbetexten, Chat, E-Mail) und Schriftlichkeit (z.B. in Zeitungsartikeln, Sachtexten) wird in der Primarstufe in Ansätzen bedacht, muss aber in der Sekundarstufe im Detail behandelt werden.

### **Beurteilung**

Bei der Leistungsbeurteilung in der Primarstufe werden Differenzierungen auch in Klassenarbeiten berücksichtigt.

Die Leistungsdeskriptoren stellen die aufgeschlüsselten Leistungen am Ende der 5. Jahrgangstufe der Primarstufe dar (vgl. 5.6., S. 28).

## **2.3 Die besondere Situation des Deutschunterrichts als L1 an den Europäischen Schulen**

Die Mehrzahl der Schülerinnen und Schüler im Unterricht Deutsch L1 lebt in einer fremdsprachigen Umgebung – von den Europäischen Schulen in Frankfurt, Karlsruhe und München abgesehen. Ihr Verhältnis zu der deutschen Sprache wie auch ihr Sprachverhalten gestaltet sich in anderer Qualität, als dies in einer deutschsprachigen Umgebung der Fall wäre. Hinzu kommen Kinder, die mehrsprachig aufwachsen, und Lernende, die der deutschsprachigen Sektion zugeordnet wurden, obwohl ihre Erstsprache nicht Deutsch ist (SWALS-Kinder)<sup>8</sup>. Diese Gegebenheiten müssen im Unterricht angemessen berücksichtigt werden.

## **2.4 Sprachbildung**

Die Förderung der sprachlichen Kompetenz ist ein wesentlicher Bestandteil des Bildungsauftrages der Schule.<sup>9</sup> Schulische Bildung vermittelt Sprache als Schlüssel zum Welt- und Selbstverständnis sowie als Mittel zwischenmenschlicher Verständigung. Sprache ist Teil von Kultur und entfaltet Kultur, insofern trägt Sprachbildung auch zur kulturellen Bildung bei.

Die Entwicklung verläuft von der Familien- und Alltagssprache hin zur Bildungs- und Fachsprache.

Unter **Familiensprache** verstehen wir die Sprache der frühen Kindheit, die ohne formalen Unterricht erworben wurde. Diese Sprache wird weitgehend automatisiert beherrscht. Die Umgangssprache, auch Alltagssprache, ist die Sprache, die im täglichen Umgang benutzt wird.

Die **Standardsprache** umfasst unter anderem die Allgemeinverbindlichkeit einer sprachlichen Norm, deren Kodifizierung in Grammatiken und Wörterbüchern, die Verwendbarkeit der Sprache für alle wichtigen Lebensbereiche (Polyvalenz) sowie die dafür erforderliche stilistische Differenzierung.

Als **Bildungssprache** wird die Sprache bezeichnet, die auch außerhalb des Bildungskontextes – in anspruchsvollen Schriften oder öffentlichen Verlautbarungen – verwendet wird. Der Gebrauchszweck von Bildungssprache ist, hoch verdichtete, kognitiv anspruchsvolle Informationen in Situationen zu vermitteln, in denen man nicht auf den Kontext verweisen kann.

---

<sup>8</sup> SWALS = Students without a language section

<sup>9</sup> Vgl. KMK 2005.

Eine **Fachsprache** ist die für ein bestimmtes Fachgebiet oder für eine bestimmte Branche geltende Sprache mit fachspezifischen Begriffen und der besonderen Verwendung grammatischer Strukturen.

Schule hat als Ziel, diese unterschiedlichen Sprachkompetenzen bis hin zur Bildungs- bzw. Fachsprache altersgemäß zu entwickeln und zu fördern. Dabei spielt nicht nur der Deutschunterricht eine Rolle. Die Entwicklung von Sprachkompetenz ist ein Anliegen in allen schulischen Lernbereichen, in denen Sprachförderung integriert sein muss, um den Bildungsauftrag der Schule zu erfüllen. Die Lehrkraft hat dabei Vorbildcharakter in der Verwendung der sprachlichen Norm (Orthoepie).

## **2.5 Kompetenzentwicklung im Fach Deutsch**

### **2.5.1 Sprechen und Zuhören**

Die mündliche Sprache ist ein zentrales Mittel aller schulischen und außerschulischen Kommunikation. Sprechen ist immer auch soziales Handeln.

Die Kinder entwickeln eine demokratische Gesprächskultur und erweitern ihre mündliche Sprachhandlungskompetenz. Sie führen Gespräche, erzählen, geben und verarbeiten Informationen, gestalten ihr Sprechen bewusst und leisten mündliche Beiträge zum Unterricht.

Sie drücken ihre Gedanken und Gefühle aus und formulieren ihre Äußerungen im Hinblick auf Zuhörer und Situation angemessen, hören aufmerksam und genau zu, nehmen die Äußerungen anderer auf und setzen sich mit diesen konstruktiv auseinander.

Schwerpunkte sind:

- Verstehend zuhören
- Gespräche führen
- Zu/vor anderen sprechen
- Szenisch spielen
- Über Lernerfahrungen sprechen

### **2.5.2 Lesen – mit Texten und Medien umgehen**

Lesen ist ein eigenaktiver Prozess der Sinnkonstruktion. Die Primarstufe führt zum genießenden, informierenden, selektiven, interpretierenden und kritischen Lesen und legt damit eine tragfähige Grundlage für weiteres Lernen, für weiteres selbstbestimmtes Lesen und eine bewusste Auswahl geeigneter Medien.

Die Kinder erfahren, dass Lesen eine Auseinandersetzung mit der Welt ermöglicht und Vergnügen bereiten kann. Dazu werden an unterschiedlichen Texten Leseinteresse, Lesebereitschaft, Lesefertigkeit und sinnverstehendes Lesen entwickelt. Beim Hören und Lesen literarischer Texte beschäftigen sich die Kinder mit wichtigen, sie bewegenden Fragen und setzen sich identifizierend und abgrenzend mit literarischen Figuren auseinander. Die Lernenden gehen mit unterschiedlichen Textsorten in verschiedenen Medien um und können sich ihrem Alter entsprechend in der Medienwelt orientieren, d.h. in Druckmedien, in elektronischen Medien sowie in Massenmedien.

Schwerpunkte sind:

- Über Lesefertigkeiten verfügen
- Über Leseerfahrungen verfügen
- Texte erschließen und über Lesestrategien verfügen
- Texte präsentieren

### 2.5.3 Schreiben

Im Unterschied zum Sprechen wird beim Schreiben der Text langsamer und überlegter entwickelt, über Geschriebenes kann auch mit anderen nachgedacht und es kann entsprechend überarbeitet werden.

Die Lernenden nutzen Schreiben zur Kommunikation, zur Aufbewahrung von Informationen, zur gedanklichen Auseinandersetzung sowie zum kreativen und gestalterischen Umgang mit Sprache. Sie gestalten den Schreibprozess selbstständig und verfassen ihre Texte bewusst im Zusammenhang von Schreibabsicht, Inhaltsbezug und Verwendungszusammenhang. Dabei greifen die Teilprozesse des Schreibens ineinander: Texte planen, aufschreiben und überarbeiten.

Die Kinder verfügen über Rechtschreibstrategien (z.B. Silbengliederung, Verlängerung, Ableitung, Artikelprobe) und beherrschen grundlegende Regeln der Zeichensetzung.

Sie erproben und vergleichen Schreibweisen, denken über sie nach, schlagen im Wörterbuch nach und entwickeln Rechtschreibbewusstheit und Selbstverantwortung ihren Texten gegenüber<sup>10</sup>.

Die Lernenden verfügen über verschiedene Möglichkeiten der ästhetischen Darstellung entsprechend dem Schreibenanlass und arbeiten mit unterschiedlichen Medien. Sie schreiben eine lesbare und flüssige Handschrift. Über die Schriftart muss eine einheitliche schulinterne Regelung getroffen werden.

Schwerpunkte sind:

- Über Schreibfertigkeiten verfügen
- Richtig schreiben
- Texte verfassen
  - Texte planen
  - Texte schreiben
  - Texte überarbeiten

### 2.5.4 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen

Anknüpfend an ihre Spracherfahrungen entwickeln die Kinder ihr Sprachgefühl weiter und gehen bewusster mit Sprache um. In altersgemäßen, lebensnahen Sprach- und Kommunikationssituationen erfahren und untersuchen die Kinder die Sprache in ihren Verwendungszusammenhängen und gehen dabei auf die inhaltliche Dimension und die Leistung von Wörtern, Sätzen und Texten ein und entdecken Gemeinsamkeiten und Unterschiede in anderen Sprachen.<sup>11</sup>

Im Deutschunterricht werden nur die lateinischen Fachbegriffe verwendet, wie sie im Anhang (S. 43) aufgeführt sind. Die deutschen Begriffe können im mündlichen Unterricht zur Erläuterung herangezogen werden.

Ein schuleinheitliches System für die Markierung von Wortarten und Satzgliedern (Farben, Symbole) muss festgelegt werden.

Schwerpunkte sind:

- Sprachliche Verständigung untersuchen
- Wörter, Sätze und Texte untersuchen
  - Wortstrukturen untersuchen
  - Satzstrukturen untersuchen
  - Textstrukturen untersuchen
- Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Sprachen untersuchen

---

<sup>10</sup> Vgl. [www.elternbrief.at/upload/564\\_Rechtschreibbewusstheit.pdf](http://www.elternbrief.at/upload/564_Rechtschreibbewusstheit.pdf)  
Vgl. <http://www.beate-lessmann.de/artikel/184-methodisch-sinnvoll-abschreiben.html>

<sup>11</sup> Vgl. Eggers, C. 1992.

### 3 Kompetenzen / Lernziele

Die Kompetenzen umfassen Wissen, Fertigkeiten und Verhaltensweisen, die unterschiedlichen Kontexten angepasst sind. Sie sind ausschlaggebend für die Entwicklung von Strategien zur Problemlösung und des kritischen Denkens.

#### 3.1 Sprechen und Zuhören

Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 2	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 4	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 5
<b>Verstehend zuhören</b>		<b>Die/Der Lernende</b>
hört anderen aufmerksam zu	erstellt Notizen, um Gehörtes festzuhalten	notiert Schlüsselwörter/ Kernaussagen
bringt Verstehen/ Nichtverstehen zum Ausdruck (verbal oder gestisch-mimisch)	entnimmt umfangreichere Inhalte und Informationen zur Bearbeitung von Höraufträgen	entnimmt komplexere Inhalte und Informationen und verknüpft sie mit seinem/ihrem Vorwissen
fragt nach, wenn er/sie etwas nicht versteht	fragt gezielt nach (z.B. nach Hintergründen, Beispielen, Erklärungen)	
<b>Gespräche führen</b>		<b>Die/Der Lernende</b>
hält elementare, gemeinsam entwickelte Gesprächsregeln ein	hält gemeinsam entwickelte Gesprächsregeln ein, erinnert andere daran und zeigt rücksichtsvolles Gesprächsverhalten	hält Gesprächsregeln ein, erkennt Störungen im Gesprächsablauf und macht Verbesserungsvorschläge
beteiligt sich aktiv an Gesprächen	äußert sich in Gesprächen situationsangemessen und wertschätzend	äußert sich in Gesprächen themenbezogen, spricht zusammenhängend und verwendet Fachbegriffe
	äußert eine begründete Meinung zu dem Gehörten und nimmt Stellung zu Meinungen anderer	verteidigt die eigene Meinung und reflektiert die Meinung anderer
<b>Zu/vor anderen sprechen</b>		<b>Die/Der Lernende</b>
spricht verständlich (angemessen in Lautstärke, Pausen und Tempo)	spricht artikuliert und an der Standardsprache orientiert	
spricht situationsangemessen (z.B. bitten, entschuldigen, bedanken)	spricht funktionsangemessen: informiert, erzählt, argumentiert, lobt, fragt...	
nutzt vorgegebene Redemittel (z.B. Satzanfänge „Ich finde, dass...“)	verwendet gezielt sprachliche Mittel (z.B. Wortschatz – Fachsprache, Intonation, Körpersprache, Erscheinungsbild, ...)	
erzählt von eigenen Erlebnissen und Erfahrungen	erzählt unter Berücksichtigung der W-Fragen und trägt auch eigene Anliegen vor	
trägt kurze Gedichte und Verse auswendig vor	trägt Gedichte auswendig und sinngestaltend vor	
beschreibt Sachverhalte aus der Lebenswelt verständlich	wählt Sachverhalte aus der Lebenswelt aus und nutzt sie für die Erzählung/Erklärung bzw. den Bericht	
präsentiert Lernergebnisse	präsentiert Lernergebnisse und hält Referate	hält Referate stichwortgestützt und nutzt verschiedene Medien für Präsentationen
gibt wertschätzende und konstruktive Rückmeldungen zu Beiträgen anderer		

Szenisch spielen		Die/Der Lernende
spielt Rollen mit wenig Text oder kurzen Sequenzen	versetzt sich in die Rolle einer Figur und gestaltet sie mit theatralen Ausdrucksmitteln (Mimik, Gestik, Stimmführung)	entwickelt und gestaltet Spielszenen zu unterschiedlichen Situationen
Über Lernerfahrungen sprechen		Die/Der Lernende
spricht über eigene Lernerfahrungen	spricht und reflektiert über Lernerfahrungen und nutzt diese für die Weiterarbeit	reflektiert eigene Lernerfahrungen und die anderer, zieht Schlüsse und unterstützt andere in ihrem Lernprozess

### 3.2 Lesen – mit Texten und Medien umgehen

Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 2	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 4	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 5
<b>Über Lesefertigkeiten verfügen</b>		<b>Die/Der Lernende</b>
liest altersgemäÙe Texte flüssig, sinnbetont und fehlerlos		
gliedert Wörter, erfasst kurze Wörter auf einen Blick und teilt kurze Sätze in Sinneinheiten ein	erfasst Wörter auf einen Blick und liest zeilenübergreifend	gliedert Satzstrukturen und liest vorausschauend
<b>Über Leseerfahrungen verfügen</b>		<b>Die/Der Lernende</b>
liest unterschiedliche Texte (z.B. Geschichten, Gedichte, Sachtexte)	unterscheidet Erzähltexte, lyrische und szenische Texte und spricht über ihre Wirkung	
	unterscheidet Sach- und Gebrauchstexte (z.B. Lexikonartikel, Bericht, Beschreibung) und diskontinuierliche Texte (z.B. Tabellen und Diagramme)	
liest in altersgemäÙen Kinderbüchern und spricht über seine/ihre Leseindrücke	beschreibt Werke der Kinder- und Jugendliteratur: Autoren, Autorinnen, Figuren, Handlungen	veranschaulicht Beziehungen zwischen den Figuren und belegt ein Textverständnis mit Textstellen
tauscht sich über eigene Leseerfahrungen aus	nutzt unterschiedliche Formen der Mitteilung der Leseerfahrung (z.B. Lesetagebuch)	
unterscheidet Angebote analoger und digitaler Medien	nutzt bewusst und zielorientiert verschiedene analoge und digitale Medien	
	recherchiert zu Themen und Aufgaben in verschiedenen analogen und digitalen Medien	
nutzt schulische und außerschulische Angebote, um Texte und Bücher interessenbezogen auszuwählen		
<b>Texte erschließen und über Lesestrategien verfügen</b>		<b>Die/Der Lernende</b>
nutzt Bilder, Symbole und Überschriften zur Orientierung und formuliert eine Leseerwartung	nutzt Strategien zur Orientierung in Texten (z.B. detailliertes Lesen, selektives Lesen, überfliegendes Lesen, markieren, ...) und bildet Hypothesen	
findet in kurzen altersgemäÙen Texten gezielt Informationen (beantwortet z.B. W-Fragen) und gibt Texte mit eigenen Worten wieder	erfasst zentrale Aussagen von Texten und gibt sie zusammenfassend wieder (z.B. als Stichwortzettel, Inhaltsangabe)	
fragt bei Verständnisschwierigkeiten nach	wendet Verständnishilfen an: nachfragen, Wörter nachschlagen, Texte zerlegen	
setzt sich handelnd mit Texten auseinander (z.B. inszenieren, illustrieren, umgestalten)		

	entwickelt eigene Gedanken und Vorstellungsbilder zu Texten und tauscht sich mit anderen darüber aus	
gibt eine persönliche Meinung zu Texten wieder	nimmt Stellung zu Handlungen und Gedanken/Gefühlen der handelnden Figuren in Texten	
<b>Texte präsentieren</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		
liest selbstgewählte, altersgemäße Texte nach Vorbereitung verständlich vor	trägt Texte und Gedichte flüssig und sinngestaltend vor	trägt literarische Texte sinngestaltend vor
trägt Gedichte und Verse auswendig vor	trägt Gedichte auswendig und sinngestaltend vor	
stellt Bücher vor und begründet deren Auswahl		nutzt verschiedene Medien für die Präsentation von selbstgewählten Büchern

### 3.3 Schreiben

Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 2	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 4	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 5
<b>Über Schreibfertigkeiten verfügen</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		
schreibt formklar in Druckschrift	schreibt flüssig in einer gut lesbaren Handschrift	
hält Vorgaben zur Blatteinteilung ein	gestaltet Texte übersichtlich	
	nutzt den PC zum Schreiben und für die Textgestaltung	
<b>Richtig schreiben</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		
schreibt kurze Texte richtig ab und nutzt Abschreibetechniken	schreibt Texte methodisch sinnvoll und sicher ab	schreibt sicher und in angemessenem Tempo ab
schreibt lautgetreue Wörter und den individuellen Grundwortschatz in der Regel fehlerfrei	schreibt den individuell und gemeinsam erarbeiteten Grundwortschatz überwiegend richtig	schreibt häufig vorkommende Fremdwörter richtig
schreibt lautgetreu	wendet Rechtschreibstrategien an	automatisiert Rechtschreibstrategien
	zeigt Fehlersensibilität und Rechtschreibbewusstheit und überprüft Texte auf orthografische Richtigkeit	
nutzt das Alphabet beim Nachschlagen in Wörterlisten	nutzt das Wörterbuch und beherrscht Nachschlagetechniken	verwendet das Wörterbuch und den PC als Hilfsmittel zur Fehlerkorrektur
wendet die Satzschlusszeichen an, setzt sie überwiegend richtig ein und achtet auf die Großschreibung am Satzanfang	setzt Satzschlusszeichen und die Zeichen der wörtlichen Rede bei vorangestelltem und nachgestelltem Begleitsatz richtig	setzt die Zeichen der wörtlichen Rede korrekt und verwendet erste Kommatregeln (z.B. bei Aufzählung, Relativsatz, Datum, Anrede in Briefen, ...)
<b>Texte verfassen</b>		
<b>Texte planen</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		
spricht über Schreibenlässe und entwickelt Schreibideen	plant (Stichwortzettel, Cluster, ...) und strukturiert Texte und berücksichtigt dabei Schreibabsicht und Adressatenbezug	plant Texte mit verschiedenen Methoden (z.B. sucht Sachinformationen zum Thema, trägt Wortmaterial zusammen, ...)
<b>Texte schreiben</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		

schreibt eigene Gedanken lesbar und verständlich auf	schreibt für den Adressaten verständliche Texte unterschiedlicher Textmuster (z.B. erzählen, berichten, beschreiben, appellieren, instruieren, argumentieren)
schreibt eigene Texte nach Vorgaben	verwendet verschiedene Stilmittel (wörtliche Rede, verschiedene Satzanfänge, passende Adjektive, ...) und hält Erzählzeiten und -perspektiven ein
<b>Texte überarbeiten</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>	
stellt eigene Schreibprodukte vor	
nimmt Rückmeldungen auf und gibt Rückmeldungen zu Texten anderer	überprüft Texte hinsichtlich Wortwahl, Satzanfängen, Zeitstufen, inhaltlichem Aufbau, Vollständigkeit, Verständlichkeit, Wirkung, Rechtschreibung, ...
	überarbeitet Texte unter Berücksichtigung von mündlichen und schriftlichen Hinweisen

### 3.4 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen

Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 2	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 4	Erwartete Kompetenzen am Ende von Klasse 5
<b>Sprachliche Verständigung untersuchen</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		
vergleicht die Wirkungen unterschiedlicher sprachlicher Mittel (z.B. für Entschuldigungen, Begrüßungen, Bitten)	untersucht anhand sprachlicher Merkmale die Beziehung zwischen kommunikativer Absicht (z.B. informieren, überzeugen, unterhalten) und Wirkung	
	reflektiert die unterschiedlichen Bedingungen mündlicher und schriftlicher Kommunikation beim Sprechen und Schreiben	reflektiert über Umgangssprache, Standardsprache, Gruppensprache und Dialekt
spricht über Verstehens- und Verständigungsprobleme bei Missverständnissen		
<b>Wörter, Sätze und Texte untersuchen</b>		
<b>Wortstrukturen untersuchen</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		
gliedert Wörter in Silben		beherrscht die Silbentrennung
sammelt und ordnet Wörter	sammelt, ordnet und gliedert Wörter nach grammatischen (Wortarten, Wortfamilien) und semantischen Kriterien (z.B. Wortfelder, Sachfelder, Synonyme)	
unterscheidet wiederkehrende Elemente (z.B. Wortbausteine, Wortstämme)	wendet Möglichkeiten der Wortbildung an (Zusammensetzung, Ableitung, Konversion)	
unterscheidet Wortarten: Verb, Nomen, Artikel, Adjektive	nutzt verschiedene grammatische Proben zur Bestimmung von Wortarten (Nomen, Verb, Adjektiv, Artikel, Pronomen, Konjunktionen, Präpositionen) und bestimmt sie in ihren Erscheinungsformen nach formalen Kriterien	
<b>Satzstrukturen untersuchen</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		
unterscheidet Satzarten (Aussagesatz, Fragesatz, Ausrufesatz)	bestimmt Satzglieder (Subjekt, Prädikat, Objekt)	
	nutzt sprachliche Operationen auf der Satzebene (z.B. Sätze erweitern, kürzen und Satzteile ergänzen, weglassen, austauschen, umstellen)	
erkennt Satzgrenzen bei einfachen Hauptsätzen		unterscheidet Haupt- und Nebensätze
<b>Textstrukturen untersuchen</b> <span style="float: right;"><b>Die/Der Lernende</b></span>		



	nutzt sprachliche Operationen und die Klangprobe im Hinblick auf Textproduktion und Textanalyse	
<b>Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Sprachen entdecken</b>		<b>Die/Der Lernende</b>
findet Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Klang von Sprachen	findet Gemeinsamkeiten und Unterschiede in der Schriftlichkeit (z.B. Groß- und Kleinschreibung)	findet Gemeinsamkeiten und Unterschiede in der Formenbildung und im Satzbau (Stellung des Verbs, Artikel, Wortbildung)
	untersucht und klärt gebräuchliche Fremdwörter	

## 4 Inhalt

Im Umgang mit Themen und Inhalten entwickeln die Lernenden sowohl allein als auch in der Zusammenarbeit mit anderen ihre Kompetenzen.

Kriterien für die Auswahl von Themen und Inhalten sind u.a.:

- Bedeutsamkeit des Themas
- Lebensweltbezug
- Lesevorlieben der Lernenden
- Sprachlich und formal-gestalterische Qualität
- Beispielhaftigkeit für ein bestimmtes Textmuster
- Literaturgeschichtliche Bedeutung
- Eignung für fächerübergreifende Projekte
- Interkulturelle Lernchancen

Die angeführten Beispiele dienen der Orientierung und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

### 4.1 Schlüsselkompetenzen für Lebenslanges Lernen im Deutschunterricht L1

Die im Europäischen Referenzrahmen für Schlüsselkompetenzen für Lebenslanges Lernen<sup>12</sup> aufgeführten Kompetenzen sollen in allen Bereichen der schulischen Bildung entwickelt werden.

Die nachfolgende Tabelle zeigt Verknüpfungsmöglichkeiten mit dem Fach Deutsch L1 auf.

Schlüsselkompetenzen für Lebenslanges Lernen	Verknüpfung mit Inhalten des Deutschunterrichts L1
1. Muttersprachliche Kompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wortschatz               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Präzision in der Wortwahl</li> <li>- Verwendung von Bildungs- und Fachsprache</li> </ul> </li> <li>• Grammatik               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grammatische Sprachrichtigkeit</li> </ul> </li> <li>• Funktionen der Sprache               <ul style="list-style-type: none"> <li>- adressatengerecht sprechen und schreiben</li> <li>- Sachverhalte verständlich und zusammenhängend darlegen</li> <li>- Sprachbewusstsein entwickeln</li> <li>- die Wirkung von Sprache kennen und nutzen</li> </ul> </li> <li>• Literatur und Sachtexte               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informationen recherchieren, sammeln und verarbeiten</li> </ul> </li> <li>• Bildungssprache entwickeln</li> <li>• ...</li> </ul>
2. Fremdsprachliche Kompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergleich von L1 mit L2 und weiteren Familiensprachen               <ul style="list-style-type: none"> <li>- mündliche Verständigung</li> <li>- schriftliche Verständigung</li> </ul> </li> <li>• Texte lesen und verstehen</li> <li>• Hilfsmittel nutzen</li> <li>• ...</li> </ul>
3. Mathematische Kompetenz und grundlegende naturwissenschaftlich-technische Kompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lesen und Verarbeiten nicht linearer Texte</li> <li>• Schreiben von Protokollen</li> <li>• Schlussfolgerungen ziehen</li> <li>• argumentieren</li> <li>• Experimentierfreude entwickeln</li> <li>• ...</li> </ul>
4. Computerkompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Computeranwendungen nutzen (Textverarbeitung, Informationsspeicherung)</li> </ul>

<sup>12</sup> Vgl. Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften (Hrsg.), 2007.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gestaltung von Texten, Plakaten</li> <li>- Beschaffung und Verarbeitung von Informationen</li> <li>• Anwendung der Technologien der Informationsgesellschaft (TIG) (E-Mail, Netzanwendung)</li> <li>• ...</li> </ul>
5. Lernkompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anwendung von Strategien und Methoden, z.B. <ul style="list-style-type: none"> <li>- bei der Rechtschreibung</li> <li>- beim Schreiben von Texten</li> <li>- beim Auswendiglernen</li> </ul> </li> <li>• einen Lernprozess planen, durchführen, reflektieren <ul style="list-style-type: none"> <li>- sich selbst Ziele setzen</li> <li>- alleine und in der Gruppe lernen</li> <li>- Beratungen in Anspruch nehmen und umsetzen</li> <li>- Formen der mündlichen und schriftlichen Reflexion nutzen (z.B. Portfolio)</li> <li>- ...</li> </ul> </li> </ul>
6. Soziale und Bürgerkompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• analoge und digitale Medienkompetenz entwickeln</li> <li>• verantwortungsvoller Umgang mit Sprache in den sozialen Netzwerken</li> <li>• Wertschätzung von Vielfalt</li> <li>• konstruktive Beteiligung am Schulleben</li> <li>• eigene Meinungen vertreten, begründen und überdenken</li> <li>• demokratische Werte kennen und im Schulleben anwenden</li> <li>• ...</li> </ul>
7. Eigeninitiative und unternehmerische Kompetenz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verantwortung übernehmen</li> <li>• eigene Interessen erkennen und weiterentwickeln</li> <li>• Entscheidungsfähigkeit entwickeln</li> <li>• Selbsteinschätzung trainieren</li> <li>• Perspektiven entwickeln</li> <li>• Kreativität nutzen</li> <li>• selbstständig handeln</li> <li>• eine Idee in die Tat umsetzen</li> <li>• Konfliktbewältigung lernen</li> <li>• ...</li> </ul>
8. Kulturbewusstheit und kulturelle Ausdrucksfähigkeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mündliche und schriftliche Berichte über: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Feste/Aktivitäten mit anderen Sektionen</li> <li>- Theater-, Museumsbesuche</li> <li>- Familienfeste</li> </ul> </li> <li>• Referate in den Lernbereichen Kunst und Musik</li> <li>• Bewusstsein für die eigene kulturelle Identität entwickeln</li> <li>• in Verbindung mit der eigenen Kultur und anderen Kulturen ein interkulturelles Bewusstsein entwickeln</li> <li>• erfolgreich in verschiedenen kulturellen Zusammenhängen kommunizieren</li> <li>• ...</li> </ul>

## 4.2 Sprechen und Zuhören

Der Bereich „Sprechen und Zuhören“ hat eine besondere Bedeutung, denn mündliche Kommunikation ist für Grundschul Kinder die elementare Form der Verarbeitung von Welt.

### Verstehend zuhören

- Gezielt nachfragen (W-Fragen)
- Operatoren verstehen
- Hör- und Zuhöraufträge
- Zuhörheft
- Hörspiel, Hörbuch
- Kinder-Radio
- ...

### Gespräche führen

- Redemittel (nachfragen, bitten, danken, auffordern, ...) <sup>13</sup>
- Gemeinsam entwickelte Gesprächsregeln beachten
- Interviews durchführen
- Feste oder Unterrichtsvorhaben planen
- Anliegen vortragen
- Meinungsäußerung
- Diskussion
- ...

### Zu/vor anderen sprechen

- Auskünfte einholen
- Sprechen unter Berücksichtigung der W-Fragen
- Redemittel nutzen (nachfragen, bitten, danken, auffordern, ...)
- Lineare Handlungsabläufe in geordneter Reihenfolge wiedergeben
- (Angefangene) Geschichten weitererzählen/erfinden
- Roten Faden verfolgen
- (kurzer) Vortrag
- Präsentation
- ...

### Szenisch spielen

- Nonverbale und verbale Formen der Kommunikation
- Spielideen entwickeln, formulieren, variieren
- Rollenspiele als personales Spiel
- Figurentheater als mediales Spiel
- Verbindung zum Kunst-Lehrplan
- ...

### Über Lernerfahrungen sprechen

- Individuelle Einschätzungen formulieren
- Selbstreflexion anstellen
- Über Portfolios sprechen
- Selbst- und Fremdeinschätzung reflektieren
- ...

### Europäische/interkulturelle Dimension

- Anrede in verschiedenen Sprachen, Anrede von Erwachsenen mit und ohne Familiennamen, Anrede von Lehrkräften, ...
- Unterschiedliche Sprachstrukturen ergeben ein unterschiedliches Gesprächsverhalten
- Aussprache der Schülernamen
- Aprilscherz in Deutschland – Aprilfisch in Frankreich
- ...

---

<sup>13</sup> Vgl. Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung Hamburg, 2012-2.

### 4.3 Lesen – mit Texten und Medien umgehen

Der Aufbau von Lesekompetenz ist ein zentraler Inhalt des Deutschunterrichts und eine Grundlage für weiteres Lernen, selbstbestimmtes Lesen und eine bewusste Auswahl geeigneter Medien.

#### Über Lesefertigkeiten verfügen

- Leseflüssigkeit und Lautlesen (Ziel: mindestens 100 Wörter pro Minute bei weniger als 5 % Fehlern.)
- Wiederholtes Vorlesen, bis der Text mühelos dekodiert werden kann.
- Begleitetes Vorlesen mit einem Partner, der sicherer lesen kann.
- Lesetheater: Literarische Texte, Witze oder Sachtexte werden in Lese-Scripts umgewandelt und mit verteilten Rollen gelesen; mehrfaches Üben trainiert die Leseflüssigkeit und die stimmliche Interpretation.
- Lautlese-Tandems: zu zweit (Sportler und Trainer) lesen die Lernenden einen Text viermal hintereinander synchron vor. Übungszeit ca. 15 min, 2-3 mal pro Woche.
- Stilles Lesen trainieren (Tempo und Textverständnis)
- ...

#### Über Leseerfahrungen verfügen

- Leseanimation (freie Lesezeiten, Lesetagebuch, Bücherkisten, Nutzung der Schulbibliothek, Autorenlesungen, Leseprojekte, Lehrkraft liest vor, ...)
- Texte in Zeitschriften, Zeitungen, Internet, ... nutzen
- Kinderbuch, Märchen, Fabel, Sage, Erzählung, kurze erzählende Texte
- Gedicht, Lied, dramatische Szene
- Sachbuch, Anleitung, Kinderlexikon, Beschreibung
- Tabelle, Diagramm, Liste, Plan, Grafik
- persönlicher Brief
- Bilderbuch, Bildergeschichte, Comic, Film
- Kinder-TV-Sendung, Informationssendung
- Kurznachricht, E-Mail
- Interview, Wiki, Website, Onlinelexikon
- ...

#### Texte erschließen und über Lesestrategien verfügen

- Operatoren verstehen
- Lesebegleitheft
- Lesekonferenz durchführen
- Vor dem Lesen: Aktivierung von Vorwissen, Vermutungen zum Inhalt des Textes anstellen
- Während des Lesens: Klären von Unklarheiten, Wichtiges unterstreichen, Texte in Abschnitte gliedern, Teilüberschriften finden
- Nach dem Lesen: Wiedergeben des Textes mit eigenen Worten
- ...

#### Texte präsentieren (literarische Texte und kontinuierliche Sachtexte)

- Guckloch, Schaufenster, Lapbook, Kamishibai, Leserolle, Lesekiste, Plakate, Präsentation, Roter Faden, ...
- Vorlesewettbewerb
- Vorleseprojekte
- ...

#### Europäische/interkulturelle Dimension:

- Märchen, Fabeln und Kinderliteratur aus anderen Ländern
- Comic-Kultur in Frankreich und Belgien
- Autoren aus anderen Ländern kennen lernen
- ...

## 4.4 Schreiben

Die Lernenden erweitern durch vielfältige Lerngelegenheiten ihre Vorstellungen über Aufbau und Struktur der Schriftsprache und bilden ihre Fertigkeiten im Schreiben aus.

### Über Schreibfertigkeiten verfügen

- Formklare Druckschrift
- Schreiben in angemessenem Tempo
- Flüssige, gut lesbare Handschrift
- Schreiben am Computer
- ...

### Richtig schreiben

- Tragfähige Grundlagen im Rechtschreiben: verständlich schreiben, richtig abschreiben, selbstständig mit Lernwörtern üben, Wörter nachschlagen, Texte kontrollieren und korrigieren, mit Regelungen umgehen.<sup>14</sup>
- Lauf-Diktat, Dosen-Diktat, Partner-Diktat, ...
- ...

### Texte verfassen

Im Folgenden finden sich Beispiele für schriftliches Arbeiten, die im Unterricht geplant, geschrieben und überarbeitet werden:

- Textsorten
  - Anliegen
  - Bastelanleitung
  - Bericht
  - Beschreibung (Personenbeschreibung, Rezept, Vorgangsbeschreibung, Wegbeschreibung, ...)
  - Bildergeschichte
  - Brief
  - Ferienbuch
  - Gedicht (Akrostichon, Elfchen, Haiku, Rondell,..)
  - Lesebegleitheft
  - Liste
  - Märchen
  - Notiz
  - Phantasieerzählung
  - Protokoll
  - Reizwortgeschichte
  - Sachtext (Informationstext)
  - Steckbrief
  - Tagebucheintrag
  - ...
- Textbausteine
  - Überschrift
  - Textanfang
  - Textende
  - fehlende Textteile ergänzen
  - ...

### Texte planen

- Cluster
- Mind-Map
- Notizen
- Schreibplan

---

<sup>14</sup> Vgl. Bartnitzky 2004, S. 40-43.  
2016-09-D-22-de-3

- Stichwörter
- Textgliederung
- ...

#### Texte schreiben

- Verfassen eines Entwurfs
- Schreiben einer Endfassung
- ...

#### Texte überarbeiten

- Berücksichtigung von Überarbeitungskriterien
- Schreibkonferenz, Textlupe, über den Rand hinaus schreiben
- ...

#### Europäische/interkulturelle Dimension:

- Heftlineaturen
- Alphabete, Schriftzeichen
- in Briefen: Anrede, Anordnung des Textes, Schlussformeln, Schreibung des Datums
- unterschiedliche Formen bei Satzzeichen, z.B. Anführungszeichen der wörtlichen Rede, Fragezeichen, ...
- Neujahrsgrüße in verschiedenen Ländern
- ...

### 4.5 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen

Bis zum Ende der Primarstufe wird ein Grundverständnis über das System der Sprache erarbeitet. Dies umfasst auch Kenntnisse in den drei Teilbereichen Lautung, Wortschatz/Wortbildung/Wortbedeutung sowie Formen- und Satzbildung.

#### Sprachliche Verständigung untersuchen

- Verschiedene Stimmlagen ausprobieren
- Verschiedene Stimmungen ausdrücken
- Rollenspiele
- ...

#### Wörter, Sätze und Texte untersuchen<sup>15</sup>

##### Wortstrukturen untersuchen

- Übungen zur phonologischen Bewusstheit<sup>16</sup>
- Wortschatzarbeit im Bereich Rechtschreibung
- Wortbildung
- Wortbedeutung
- Wortsammlungen nach inhaltlichen und formalen Gesichtspunkten
- ...

##### Satzstrukturen untersuchen

- Stellung des Verbs
- Satzglieder identifizieren und bestimmen
- Haupt- und Nebensatz identifizieren
- ...

---

<sup>15</sup> Vgl. [www.daz-lernwerkstatt.de](http://www.daz-lernwerkstatt.de)

<sup>16</sup> Vgl. Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Sport 2005.  
2016-09-D-22-de-3

### Textstrukturen untersuchen

- Klangprobe: Die Betonung einzelner Wörter verändert die Bedeutung des Satzinhaltes. (Der Junge ist krank. Der Junge ist krank. Der Junge ist krank. Der Junge ist krank.)
- Sprachliche Operationen: ersetzen, umstellen, austauschen, weglassen, ...
- ...

### Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Sprachen entdecken

- Vokale
- Konsonantenhäufungen
- Länge und Kürze von Vokalen
- Redewendungen und Sprichwörter
- ...

### Europäische/interkulturelle Dimension:

- Lautmalerei bei Tieren: z.B. kikeriki (Deutsch), kukurikú (Ungarisch), cocorico (Französisch), cock-a-doodle-doo (Englisch)
- Falsche Freunde<sup>17</sup>
- Syntaktischer Aufbau von Sätzen
- ...

## 4.6 Wortschatz

Einige grundlegende Bemerkungen zum Thema Wortschatz:

Dieser Lehrplan enthält keine Liste eines Grundwortschatzes, im Anhang befindet sich nur eine Liste mit den 100 häufigsten Wörtern der deutschen Sprache (S. 44). Die Arbeit mit einem Grundwortschatz hat dennoch einen großen Stellenwert in allen Lernbereichen des Faches Deutsch. Der Umgang mit ihm sichert einen Lernerfolg im mündlichen und schriftlichen Sprachgebrauch.

Ein Grundwortschatz besteht immer aus einer begründeten Auswahl von Wörtern:

- Gebrauchsfrequenz
- Verstehens- und Mitteilungswortschatz eines Kindes
- Themenwortschatz
- Fachwortschatz
- Klassenwortschatz

Diese „Wortschätze“ sind erweiterbar, haben Bezüge untereinander, unterliegen zeitlich wechselnden Bedeutungen.<sup>18</sup> Deshalb können vorgegebene Wortschatzlisten nur eine Orientierung sein für einen Wortschatz, der in der Klasse erarbeitet werden muss.

## 4.7 Operatoren

Operatoren sind Teil der Bildungssprache und eines integrativen Sprachunterrichts. Es sind in der Regel Verben, die Arbeitsanweisungen mit Handlungsaufforderungen formulieren, die in ihrer Bedeutung in verschiedenen Fachsprachen und in der Umgangssprache unterschiedlich benutzt werden. Sie bestimmen die Mittel und Methoden, die Lernende wählen, um eine Aufgabenstellung zu bearbeiten. Der Erfolg bei der Entschlüsselung von Operatoren hängt von der genauen Analyse des Operators ab, d.h. es muss ein Verständnis des Kerninhaltes des Operators (Definition) entwickelt sein. Deshalb muss ihre Anwendung trainiert werden, um sie nachhaltig zu sichern.

Operatoren aus anderen Fächern sind in der folgenden Liste nicht aufgenommen, z.B. beobachten, experimentieren, ... Im Deutschunterricht der Primarstufe sollen folgende Operatoren beherrscht werden<sup>19</sup>:

<sup>17</sup> Vgl. [https://de.wikipedia.org/wiki/Liste\\_falscher\\_Freunde](https://de.wikipedia.org/wiki/Liste_falscher_Freunde)

<sup>18</sup> Vgl. Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft, Berlin 2013, S. 11.

<sup>19</sup> Vgl. Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung Hamburg 2012-1.



Operator	Wortklärung
abzeichnen	Ein Bild so genau wie möglich noch einmal zeichnen.
ankreuzen	Bei richtigen Antworten ein Kreuz machen.
aufschreiben/notieren	Etwas schriftlich festhalten.
aufzählen	Dinge nennen, die alle zu einem Thema gehören.
auswählen	Entscheiden, was man aus einem Angebot möchte.
befragen	Das Wort an jemanden richten, um etwas zu erfahren.
begründen	Erklären, <u>warum</u> man eine bestimmte Meinung hat.
beschreiben	Genau sagen, wie etwas aussieht.
besprechen	Mit einer oder mehreren Personen über eine bestimmte Sache sprechen.
durchlesen	Etwas von Anfang bis Ende ganz lesen.
einkreisen/einrahmen	Etwas rund umfahren/Etwas eckig umfahren.
einsetzen	Buchstaben/Wörter/Satzzeichen in Lücken schreiben, die dort fehlen.
eintragen	Etwas in eine Liste oder Tabelle schreiben.
ergänzen	Etwas dazufügen, was noch fehlt.
erklären	Klar sagen, wie etwas ist oder wie etwas funktioniert.
ersetzen	Ein Wort durch ein anderes Wort austauschen.
erzählen	Sprechen von Erlebnissen.
heraussuchen	Die Dinge finden, nach denen gefragt wird.
markieren	Wörter oder Sätze farblich herausheben.
nachschlagen	Wörter in verschiedenen Medien (Wörterbuch, Lexikon, Internet, ...) suchen.
überprüfen	Nachsehen, ob alles richtig ist.
umstellen	Wörter im Satz in eine andere Reihenfolge bringen.
unterstreichen	Unter Wörter oder Sätze einen Strich machen.
verbinden	Eine Linie ziehen zwischen Dingen die zusammengehören.
vergleichen	Nachsehen, ob zwei Dinge gleich sind oder ob es Unterschiede gibt.
zuordnen	Dinge zusammenbringen, die zusammengehören.
zusammenfassen	Das Wichtigste kurz aufschreiben.

## 5 Beurteilung

### 5.1 Grundlegende Betrachtungen

Eine wichtige Aufgabe der Primarstufe liegt darin, die Lernenden zu Leistungsbereitschaft und Leistungsfähigkeit hinzuführen, ehe einzelne Leistungen bewertet werden können. Eine der wesentlichen Voraussetzungen dafür ist ein ermutigender Unterrichtsstil, der das Lob für das Erreichte, das Können, über die Feststellung des Nichtkönnens stellt. Insbesondere in den ersten beiden Schuljahren wird die Lehrkraft herausstellen, welche Leistungen das Kind bereits erbracht hat. Die Schule soll Interesse und Lernfreude der Lernenden entwickeln und steigern, das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten erhöhen und zur Einschätzung des eigenen Leistungsvermögens führen.

Durchschaubare Bewertungsgrundsätze, die auch den Eltern vermittelt werden, fördern die Fähigkeit zur Selbsteinschätzung des Kindes. Individuelle Anregungen, wie am besten weitergelernt werden kann, helfen die Fähigkeiten der Lernenden zum selbstständigen Lernen zu entwickeln.

Eine derartige Einstellung entspricht neueren didaktischen Ansätzen eines schülerorientierten, integrativen und kreativen Deutschunterrichts (z.B. kreatives Schreiben, Eigenfibel). In diesem Sinne wird auch nicht allein eine punktuelle Leistung bewertet.

In die Bewertung der Schülerleistung wird die Einzelleistung ebenso einbezogen wie die innerhalb einer Gruppe erbrachte Teilleistung. Den Lernenden soll aus Anlass der Anfertigung von Prüfarbeiten stets auch Gelegenheit gegeben werden, ihr Ergebnis abschließend im Zusammenhang auf Fehler durchzusehen (z. B. Möglichkeit der Selbstprüfung anhand eines Wörterbuches).

Die Leistungsbewertung bezieht sich auf die im Unterricht vermittelten Kenntnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten. Sie berücksichtigt nur die in der Schule erbrachten Leistungen.

Die Überprüfung des Lernerfolges hat eine überwiegend pädagogische Funktion. Sie dient der Lehrkraft als Basis einer Fehleranalyse, die die inhaltliche Schwerpunktbildung im Unterricht mitbestimmt und Maßnahmen innerer Differenzierung begründet.

Die Beurteilungsgrundlage bilden die zu erzielenden Kompetenzen pro Stufe. Spezifische Beurteilungskriterien für die Leistungen der Lernenden werden für jedes Fach und jeden Bereich festgelegt. Die Beurteilungskriterien genügen den Kriterien der Gültigkeit, der Zuverlässigkeit und der Transparenz gemäß der gültigen Beurteilungsstrategie der Europäischen Schulen.<sup>20</sup>

Die Beurteilung der Lernenden wird durch folgende Elemente gestützt: die Befragung, die Beobachtung, die Diskussion, die Überprüfung des Verständnisses, die Selbsteinschätzung der Lernenden und deren Einbeziehung in die Revisionsarbeiten.

Lernende mit besonderen Bedürfnissen (z. B. Dyspraxie, LRS) werden bei der Erhebung und Beurteilung von Leistungen angemessen berücksichtigt.

Darüber hinaus werden Beurteilungskriterien sektionseinheitlich beschlossen.

### 5.2 Sprechen und Zuhören

Im Bereich Sprechen und Zuhören sind die wichtigsten Kompetenzen:

- Entwicklung des aktiven Zuhörens
- Weiterentwicklung des adressatengerechten Sprechens in unterschiedlichen Kontexten

Daher soll die Leistungsbeurteilung diesen Prozess würdigen und abbilden.

---

<sup>20</sup> Vgl. Beurteilungstools für den Primarbereich der Europäischen Schulen, Az.: 2013-09-D 38-de-5.

### **5.3 Lesen – mit Texten und Medien umgehen**

Im Bereich Lesen und Umgang mit Texten und Medien sind die wichtigsten Kompetenzen:

- Lesefertigkeiten entwickeln
- Lesestrategien entwickeln
- mit verschiedenen Textsorten umgehen
- über Texte und Inhalte reflektieren
- Texte präsentieren

Alle Textformen sowohl linear als auch nichtlinear finden in diesem Bereich Berücksichtigung.

### **5.4 Schreiben**

Im Bereich Schreiben sind die wichtigsten Kompetenzen:

- Erwerb von Rechtschreibstrategien und Anwendung bei allen schriftlichen Aufgaben
- Entwicklung von Rechtschreibbewusstheit
- Texte planen
- Texte schreiben
- Texte überarbeiten

Die Rechtschreibung wird in allen schriftlichen Leistungen beurteilt.

Beim Verfassen von Texten wird eine zunehmende Produktorientierung in die Beurteilung einbezogen.

### **5.5 Sprache und Sprachgebrauch untersuchen**

Im Bereich Sprache und Sprachgebrauch untersuchen sind die wichtigsten Kompetenzen:

- Bewusstsein für die Wirkung von sprachlichen Mitteln entwickeln
- Sprachliche Fähigkeiten mittels Untersuchung der Strukturen von Wörtern, Sätzen und Texten entwickeln und optimieren
- Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Sprachen entdecken und für eigenes Sprachhandeln nutzen

Beurteilt werden die Fähigkeiten zur selbstständigen Reflexion von Sprache in allen Bereichen des Sprachgebrauchs.

## 5.6 Allgemeine Leistungsdeskriptoren

Diese Leistungsdeskriptoren beruhen auf der allgemeinen Bewertungstabelle der Europäischen Schulen. Sie wurden um den Aspekt der Evaluation erweitert. Die nachfolgende Tabelle kann genutzt werden, um die erreichte Stufe jeder einzelnen Kompetenz bestimmen zu können.<sup>21</sup>

Leistungsstufen der Kompetenzen	Allgemeine Kriterien zur Bestimmung erreichter Kompetenzen			
	Verständnis	Genauigkeit	Autonomie	Anwendung
<p><b>+++++</b></p> <p>Die Lernziele sind vollständig erreicht</p>	<p>Tiefgreifendes Verständnis.</p> <p>Hochleistungen.</p> <p>Die Schülerin/ Der Schüler ist in der Lage, anderen eine Thematik verständlich erklären.</p>	<p>Genaueres Arbeiten mit einem guten Verständnis und sehr guter Auffassungsgabe.</p>	<p>Arbeitet selbständig.</p> <p>Zeigt Selbstvertrauen.</p>	<p>Nutzt Kompetenzen in unterschiedlichen Situationen und Zusammenhängen.</p> <p>Die Schülerin/ Der Schüler ist in der Lage, eigene Lernstrategien zu entwickeln.</p>
<p><b>++++</b></p> <p>Die Lernziele sind fast vollständig erreicht</p>	<p>Gutes Verständnis der Lehrplanziele.</p> <p>Es gibt nur noch wenige Lücken.</p> <p>Es gibt Raum für weitere Entwicklung.</p>	<p>Die meisten Ergebnisse sind richtig und zeigen ein gutes Verständnis und eine gute Auffassungsgabe.</p>	<p>Arbeitet meist selbständig.</p> <p>Braucht gelegentlich Ermutigung und Bestätigung.</p>	<p>Zeigt Selbstvertrauen in der Anwendung der Kompetenzen.</p>
<p><b>+++</b></p> <p>Die Lernziele sind in zufriedenstellendem Maß erreicht</p>	<p>Teilweises Verstehen der meisten Ziele des Lehrplans.</p> <p>Das Wissen und die Fähigkeiten müssen weiterentwickelt und geübt werden.</p>	<p>Die Ergebnisse sind manchmal korrekt.</p> <p>Die Häufigkeit von nicht richtigen Ergebnissen zeigt jedoch ein grundlegendes Niveau des Verständnisses und der Auffassungsgabe.</p>	<p>Beginnt selbstständig zu arbeiten mit der gelegentlichen Hilfe eines Erwachsenen oder einer anderen Schülerin/ eines anderen Schülers.</p>	<p>Gebrauch der Kompetenz nur in geläufigen oder vereinfachten Situationen</p>
<p><b>++</b></p> <p>Einige Lernziele sind erreicht</p>	<p>Kann die Minimalanzahl der Lehrplanziele erreichen.</p> <p>Zeigt ein geringes Verständnis der Konzepte.</p>	<p>Häufig fehlerhafte Ergebnisse, meist aufgrund von mangelndem Verständnis und mangelnder Auffassungsgabe.</p>	<p>Ist stark von der Unterstützung durch Erwachsene abhängig.</p>	<p>Hat Schwierigkeiten, das Gelernte anzuwenden.</p>

<sup>21</sup> Vgl. Beurteilungstools für den Primarbereich der Europäischen Schulen, AZ: 2013-09-D-38-de-5.

<p style="text-align: center;"><b>+</b></p> <p><b>Die Lernziele sind noch nicht erreicht</b></p>	<p>Schwierigkeiten, die Lehrplanziele zu erreichen.</p> <p>Erhebliche Lücken beim Erreichen der Lernziele.</p>	<p>Erhebliche Anzahl falscher Ergebnisse aufgrund mangelnden Verständnisses und mangelnder Auffassungsgabe</p>	<p>Nicht in der Lage, ohne die andauernde Unterstützung eines Erwachsenen zu arbeiten.</p>	<p>Nicht in der Lage, Kompetenzen in gebräuchlichen oder vereinfachten Situationen anzuwenden.</p> <p>Schwache Leistung.</p>
--	--	--	--	--

## 5.7 Leistungsdeskriptoren für Deutsch L1

In den L1-Lehrplänen der Europäischen Schulen gibt es gemeinsame Kompetenzen, die von Lernenden in den Bereichen Sprechen und Zuhören, Lesen und Schreiben erwartet werden. Die Leistungsdeskriptoren für den Bereich „Sprache und Sprachgebrauch untersuchen“ variieren in den unterschiedlichen Sprachen und sind hier für Deutsch als L1 formuliert.

Folgende Leistungsdeskriptoren gelten für das Ende der Jahrgangsstufe P5 einheitlich für alle L1 Sprachen der Europäischen Schulen.

<b>Bewertung</b>	<b>+</b> Die Lernziele sind noch nicht erreicht.	<b>++</b> Einige Lernziele sind erreicht.	<b>+++</b> Die Lernziele sind in zufriedenstellendem Maß erreicht.	<b>++++</b> Die Lernziele sind fast vollständig erreicht.	<b>+++++</b> Die Lernziele sind vollständig erreicht.
<b>LERNBEREICHE</b>	<b>Die Lernende / Der Lernende ...</b>	<b>Die Lernende / Der Lernende ...</b>	<b>Die Lernende / Der Lernende ...</b>	<b>Die Lernende / Der Lernende ...</b>	<b>Die Lernende / Der Lernende ...</b>
<b>Zuhören</b>	a. versteht kurze Aussagen, Ansprachen und Argumentationen nahezu.	a. versteht kurze Aussagen, Ansprachen und Argumentationen und findet Informationen.	a. unterscheidet zwischen wichtigen und weniger wichtigen Informationen.	a. unterscheidet zwischen wichtigen und weniger wichtigen Informationen.	a. unterscheidet zwischen wichtigen und weniger wichtigen Informationen und macht sich während des Hörens Notizen in eigenen Worten; fasst beim Hören zusammen.
	b. hört sich Fakten und Meinungen an, ohne zu unterscheiden.	b. versteht, dass es Tatsacheninformationen und Meinungsäußerungen gibt.	b. unterscheidet Tatsacheninformationen von Meinungsäußerungen (objektive Informationen von subjektiven Informationen).	b. unterscheidet zwischen Tatsacheninformationen und Meinungsäußerungen (objektive Informationen von subjektiven Informationen) und stellt Zusammenhänge her.	b. verarbeitet und überdenkt Informationen, Meinungen und nicht offensichtliche Fakten.

	c. erzählt ohne Zusammenhänge und ohne Unterscheidung nach.	c. reproduziert/erzählt nur teilweise nach, was sie/er gehört hat.	c. reproduziert/erzählt nach, was sie/er gehört hat	c. interpretiert, was sie/er gehört hat.	c. interpretiert, was sie/er gehört hat, und kann es auf verschiedene Situationen beziehen.
<b>Sprechen</b>	a. reagiert und antwortet in unpassend auf zuvor Gehörtes.	a. reagiert und antwortet manchmal unpassend auf zuvor Gehörtes.	a. reagiert adäquat auf zuvor Gehörtes.	a. reagiert und antwortet, indem sie/er sich auf den aktuellen Kontext bezieht und die Aussagen/Meinungen verschiedener Personen berücksichtigt.	a. reagiert, antwortet und trägt zum Gespräch bei, indem sie/er sich auf den aktuellen Kontext bezieht und die Botschaften/Meinungen der verschiedenen Personen beachtet.
	b. drückt sich in der konkreten Situation kaum aus.	b. drückt sich in der konkreten Situation unvollständig aus.	b. drückt sich in der konkreten Situation umfassend aus.	b. drückt sich in der konkreten Situation fließend, klar, verständlich und in einem ausgearbeiteten Sprachcode aus.	b. drückt sich fließend, klar und verständlich in einem elaborierten Sprachcode aus, indem sie/er die Sprache der konkreten Situation anpasst.

	c. äußert sich mit Schwierigkeiten, das Gespräch zu bewältigen.	c. wendet Grundregeln der Gesprächsführung an, drückt ihre/seine Auffassung mit einfachen Argumenten aus.	c. wendet die Grundregeln der Gesprächsführung angemessen an, äußert ihre/seine eigene Meinung.	c. wendet die Grundregeln der Gesprächsführung angemessen an, äußert ihre/seine eigene Meinung und reflektiert die Meinung der anderen.	c. wendet die allgemeinen Gesprächsregeln angemessen an, äußert ihre/seine eigene Meinung, begründet sie mit Details und Beispielen und macht konstruktive Vorschläge/ liefert anregende Beiträge.
	d. liest bei einer Präsentation einen vorbereiteten Text.	d. liest einen vorbereiteten Text und spricht manchmal frei, wenn sie/er eine Präsentation hält.	d. präsentiert ein Thema, mit logischer Abfolge der einzelnen Punkte unter Verwendung einer angemessenen Terminologie und nahezu angemessenen grammatikalischen Strukturen.	d. präsentiert ein Thema wirkungsvoll, geht auf konkrete Anforderungen in der Situation ein, reiht die Punkte logisch aneinander und verwendet flexibel angemessene Terminologie und grammatikalische Strukturen.	d. präsentiert ein Thema wirkungsvoll, geht präzise auf konkrete Anforderungen in der Situation ein, reiht die Punkte logisch aneinander und nutzt flexibel ausgearbeitete Terminologie und grammatikalische Strukturen und verwendet korrekte Intonation und Mimik.
	e. spielt eine sehr einfache Rolle mit Unterstützung.	e. spielt eine einfache Rolle mit wenig Text.	e. spielt komplexere Rollen, indem sie/er angemessene Sprache, Intonation und körperlichen Ausdruck verwendet.	e. spielt komplexe Rollen, indem sie/er improvisiert und eine angemessene Sprache, Intonation und körperlichen Ausdruck verwendet.	e. spielt Hauptrollen, improvisiert, indem sie/er eine Vielzahl von Situationen und Perspektiven erkundet und dabei die angemessene Intonation und körperliche Ausdrücke verwendet.



<b>Lesen und mit Texten und Medien umgehen</b>	a. liest kurze Texte nicht fließend.	a. liest meist flüssig und mit angemessener Intonation.	a. liest flüssig und folgt der Struktur der Sätze mit angemessener Intonation.	a. liest flüssig und mit angemessener Intonation und antizipiert die Kontinuität des Textes.	a. liest flüssig mit angemessener Intonation, antizipiert die Kontinuität des Textes und versteht den Text vollständig in seinem Kontext.
	b. versteht, was sie/er in einfachen Texten liest, indem sie/er Erklärungen erhält.	b. versteht das Wesentliche von Texten.	b. liest und versteht verschiedene, in unterschiedlichen Formaten geschriebene Textarten.	b. sucht selbstständig nach Informationen aus verschiedenen schriftlichen Quellen.	b. sucht selbstständig Informationen in verschiedenen schriftlichen Quellen und stellt rund um ein Thema Zusammenhänge zwischen ihnen her.
	c. findet wichtige Informationen mit dauerhafter Unterstützung.	c. findet die wichtigsten Informationen mit gelegentlicher Unterstützung oder/und zusätzlicher Zeit.	c. versteht die Bedeutung des Textes und wählt die wichtigsten Informationen aus.	c. versteht den Text und auch die implizite Bedeutung eines Textes.	c. versteht die implizite Bedeutung eines Textes und erklärt sie anderen deutlich.
	d. interpretiert auf einfache Art und Weise nur Teile des Textes.	d. interpretiert den Text auf einfache Art.	d. interpretiert den Text und kommuniziert seine Bedeutung.	d. erklärt die Bedeutung des Textes und entwickelt eine eigene Haltung.	d. erklärt den Sinn des Textes, entwickelt eine eigene Haltung und hinterfragt den Kontext.
	e. erkennt verschiedene Texttypen – literarische und nicht-literarische Texte, kontinuierliche und diskontinuierliche mit dauerhafter Unterstützung.	e. erkennt verschiedene Arten von Texten – literarische und nicht-literarische Texte, kontinuierliche und diskontinuierliche.	e. identifiziert durch Kennzeichnung die verschiedenen Arten von Texttypen – literarische und nicht-literarische Texte, kontinuierliche und diskontinuierliche.	e. vergleicht verschiedene Arten von Texten - literarische und nicht-literarische, kontinuierliche und diskontinuierliche.	e. nutzt selbstständig verschiedene Textsorten für ihre/seine persönlichen Bedürfnisse.

	f. passt ihren/seinen Lesestil mit Unterstützung an.	f. passt ihren/seinen Lesestil dem Zweck und der Situation in der Klasse an, wenn sie/er dazu aufgefordert wird.	f. passt den Stil des Lesens an den Anlass und die Situation in der Klasse an.	f. passt den Stil des Lesens an den Zweck und die Situation an, wenn sie/er sich an ein ausgewähltes Publikum wendet.	f. passt den Stil des Lesens selbständig an den Zweck und die Situation an, wenn sie/er sich an verschiedene Zielgruppen wendet.
<b>Schreiben</b>	a. schreibt mit Unterstützung einen einfachen, gut lesbaren Text.	a. schreibt einen einfachen Text in lesbarer Form.	a. schreibt einen flüssigen Text in lesbarer Form.	a. schreibt selbständig einen lesbaren, flüssigen und ansprechenden Text.	a. schreibt mit großer Selbständigkeit einen gut lesbaren, flüssigen und sehr ansprechenden Text.
	b. schreibt einfache Texte unter Verwendung digitaler Hilfsmittel mit Unterstützung.	b. schreibt einfache Texte unter Verwendung digitaler Hilfsmittel.	b. schreibt Texte unter Verwendung digitaler Hilfsmittel.	b. schreibt verschiedene Texte unter Verwendung digitaler Hilfsmittel selbständig.	b. schreibt sehr ansprechende Texte unter Verwendung verschiedener digitaler Hilfsmittel selbständig.
	c. wendet wenige Rechtschreibregeln an, macht Fehler und korrigiert sie mit Rat und Hilfe und braucht mehr Zeit, um die schriftlichen Aufgaben zu erledigen.	c. wendet die Grundregeln der Rechtschreibung an, korrigiert diese unter Anleitung innerhalb angemessener Zeit für die schriftliche Aufgabe.	c. nimmt Korrekturen unter Anwendung orthografischer Regeln und innerhalb einer angemessenen Zeit vor.	c. wendet die Rechtschreibung selbstständig an, korrigiert sofort und wendet Interpunktionsregeln an.	c. wendet die Rechtschreibung einschließlich der Zeichensetzungsregeln korrekt und selbstständig an.
	d. strukturiert einen einfachen Text mit Anleitung.	d. schreibt einen einfachen Text, der einer vorgegebenen Struktur folgt.	d. plant und schreibt einen Text, der einer vorgegebenen Struktur folgt.	d. plant, strukturiert und überarbeitet den Text, indem sie/er Techniken für den ersten Entwurf	d. plant, strukturiert und überarbeitet den Text selbstständig, indem sie/er verschiedene Techniken für den ersten Entwurf

				anwendet (macht sich Notizen, Mindmaps usw.)	anwendet (macht sich Notizen, Mindmaps usw.).
	e. schreibt mit Hilfe eines einfachen Vokabulars und weniger stilistischer Mittel einen nahezu verständlichen kurzen Text.	e. schreibt einen kurzen und verständlichen Text unter Verwendung eines einfachen Wortschatzes, weniger stilistischer Mittel, meist angemessener Zeitform und Perspektive.	e. schreibt einen verständlichen Text für ein bestimmtes Publikum in der vorgeschriebenen Form unter Verwendung eines angemessenen Wortschatzes, einer angemessenen Zeitform und stilistischer Mittel.	e. schreibt Texte in verschiedenen Formaten für ein bestimmtes Publikum und verwendet dabei angemessene stilistische Mittel in Bezug auf die richtige Zeitform und Perspektive.	e. schreibt selbstständig ausgearbeitete Texte in verschiedenen Formaten für unterschiedliche Adressaten unter Verwendung einer breiten Palette von stilistischen Mitteln hinsichtlich der angemessenen Zeitform und Perspektive.
	f. überprüft ihre/seine Texte mit Unterstützung einer Lehrkraft oder ausgewählter Lernpartnerinnen bzw. Lernpartnern.	f. überprüft ihre/seine Texte in Zusammenarbeit mit Lernpartnerinnen bzw. Lernpartnern und integriert einige Empfehlungen.	f. überprüft den Text in Zusammenarbeit mit Lernpartnerinnen bzw. Lernpartnern anhand von Kriterien, integriert das Feedback und die Empfehlungen.	f. überprüft den Text in Zusammenarbeit mit den Lernpartnerinnen bzw. Lernpartnern und entwickelt den Text anhand von Kriterien weiter, indem sie/er das Feedback, die Ratschläge und zusätzliche Ideen einbezieht.  ... gibt konstruktives Feedback zu den Texten der Lernpartnerin/des Lernpartners.	f. entwickelt den Text selbstständig oder in Zusammenarbeit mit Lernpartnerinnen bzw. Lernpartnern anhand von Kriterien.  ... trägt konstruktiv zur Entwicklung der Texte ihrer/ seiner Lernpartnerinnen bzw. Lernpartnern bei.

<b>Sprache und Sprachgebrauch untersuchen</b>	a. findet mit Unterstützung unterschiedliche Merkmale ausgewählter sprachlicher Mitteilungen sowie deren Absicht und Wirkung.	a. erkennt unterschiedliche Merkmale ausgewählter sprachlicher Mitteilung und wird sich unterstützt durch die Lehrkraft oder einer Lernpartnerin/ eines Lernpartners der kommunikativen Möglichkeiten wie Absicht und Wirkung bewusst.	a. erkennt unterschiedliche Merkmale ausgewählter sprachlicher Mitteilung und wird sich kommunikativer Möglichkeiten wie Absicht und Wirkung bewusst.	a. erkennt selbstständig die unterschiedlichen Merkmale sprachlicher Mitteilung sowie ihre kommunikativen Möglichkeiten wie Absicht und Wirkung.	a. reflektiert anhand unterschiedlicher sprachlicher Merkmale über Absicht, Wirkung und kommunikativer Möglichkeiten von (mündlichen und schriftlichen) Mitteilungen.
	b. wendet die Strukturen der Sprache auf Wortebene an, und findet mit Unterstützung der Lehrkraft die Strukturen auf Satz- und Textebene.	b. wendet die Strukturen der Sprache auf Wort- und Satzebene an und findet die Strukturen auf Textebene mit Unterstützung der Lehrkraft oder einer Lernpartnerin/ eines Lernpartners.	b. wendet die Strukturen der Sprache auf Wort-, Satz- und Textebene mit Unterstützung zielgerichtet an.	b. wendet die Strukturen der Sprache auf Wort-, Satz- und Textebene mit Unterstützung flexibel und zielgerichtet an.	b. wendet die Strukturen der Sprache auf Wort-, Satz- und Textebene flexibel, zielgerichtet und kreativ an.

	c. nimmt verschiedene Sprachen wahr.	c. nimmt verschiedene Sprachen wahr und benennt mit Unterstützung Gemeinsamkeiten und Unterschiede.	c. nimmt verschiedene Sprachen wahr und benennt mit Unterstützung Gemeinsamkeiten und Unterschiede in der schriftlichen Darstellung.	c. nimmt Gemeinsamkeiten und Unterschiede verschiedener Sprachen in der schriftlichen Darstellung wahr und ordnet ausgewählte Fremdwörter einer bekannten Sprache zu.	c. nimmt Gemeinsamkeiten und Unterschiede verschiedener Sprachen in der schriftlichen Darstellung wahr und erarbeitet sich selbstständig die Bedeutung von Fremdwörtern.
--	--------------------------------------	---	--	---	--

## 6 Anhang

### 6.1 Literaturverzeichnis

Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften (Hrsg.): Schlüsselkompetenzen für Lebenslanges Lernen – Ein europäischer referenzrahmen, Luxemburg 2007.  
<http://www.kompetenzrahmen.de/files/europaeischekommission2007de.pdf>

Bartnitzky, H.: Tragfähige Grundlagen im Rechtschreibunterricht. In: Grundschule Deutsch, 2004, H. 2, S. 40 – 43.

Beurteilungstools für den Primarbereich der Europäischen Schulen einschließlich der endgültigen Fassung des Zeugnisheftes, AZ: 2013-09-D-38-de-5.

Early Education Curriculum, Dokument 2011-01-D-15-de-4.

Eggers, C.: Ziel- und Zweitsprache Deutsch – Anfangsunterricht im Primar- und Sekundarbereich, Agentur Dieck-Verlag, Heinsberg 1992.

Grosse, J./Reker, J.: Versteh mich nicht falsch! Gesten weltweit. Das Handbuch, München 2012.

KMK: Bildungsstandards im Fach Deutsch für den Primarbereich (Jahrgangsstufe 4), Beschluss vom 15.10.2004, München 2005.

KMK: Konzeption der Kultusministerkonferenz zur Nutzung der Bildungsstandards für die Unterrichtsentwicklung, Berlin 2010.

Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung Hamburg (Hrsg.): Durchgängige Sprachbildung am Beispiel der Operatoren, Hamburg 2012.  
([www.li.hamburg.de/publikationen/3861104/operatoren-sprachbildung/](http://www.li.hamburg.de/publikationen/3861104/operatoren-sprachbildung/))

Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung Hamburg (Hrsg.): Sprachbildung durch kooperative Lernformen in der Grundschule, Hamburg 2012.  
<http://li.hamburg.de/contentblob/3621414/data/pdf-sprachbildung-durch-kooperative-lernformen.pdf>

Landesinstitut für Lehrerbildung und Medien Berlin-Brandenburg (Hrsg.): Grundwortschatz sichern – Kompetenzen im Rechtschreiben fördern, Ludwigsfelde 2014.

Lersch, R.: Unterricht und Kompetenzerwerb. In 30 Schritten von der Theorie zur Praxis kompetenzfördernden Unterrichts. In: Die Deutsche Schule, 99. Jg., H.4, 2007, S. 434 - 446.

Maier, U.: Allgemeindidaktische Kategorien für die Gestaltung und Analyse von Lehr-Lernprozesse im Referendariat. In: Maier, U. (Hrsg.), Bad Heilbrunn 2012, S. 7 - 15.

Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Sport – Berlin (Hrsg.): Phonologische Bewusstheit, Materialien zum Sprachlernen, Berlin 2005.  
[http://www.foermig-berlin.de/materialien/phonologische\\_bewusstheit.pdf](http://www.foermig-berlin.de/materialien/phonologische_bewusstheit.pdf)

Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft – Berlin (Hrsg.): Mit Kindern den Wortschatz entdecken. Handreichung zum (Grund-)Wortschatzlernen, Berlin 2013.

Spitta, G.: Kinder schreiben eigene Texte, Frankfurt a.M. 1988.

Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung München (Hrsg.): Lernszenarien, Finken-Verlag Oberursel 2004.

[www.elternbrief.at/upload/564\\_Rechtschreibbewusstheit.pdf](http://www.elternbrief.at/upload/564_Rechtschreibbewusstheit.pdf)

Der Bildungsserver Berlin-Brandenburg bietet viele Informationen und Übungen zum Lesen in der Grundschule:

<http://bildungsserver.berlin-brandenburg.de/themen/sprachbildung/lesecurriculum/lesen-im-unterricht/lesen-im-deutschunterricht/leseprozesse/> (abgerufen am 21.6.2016)

## 6.2 Schulinternes Curriculum

Der Lehrplan Deutsch L1 bietet Orientierung und Raum für die Gestaltung eines schulinternen Curriculums. Dabei werden das schulische Umfeld, die Neigungen und Interessen sowie die Lernvoraussetzungen der Lernenden, die Schulstruktur und die besondere Schulkultur berücksichtigt. Es entsteht in Zusammenarbeit aller Beteiligten der deutschsprachigen und anderer Sektionen; es fließen die Anregungen und Angebote externer Partnerinnen und Partner mit ein.

Auf der Grundlage des Lehrplans werden im schulinternen Curriculum fachbezogene, fächerübergreifende und fächerverbindende Schwerpunkte festgelegt sowie überprüfbare und transparente Evaluationen bestimmt, die die Kompetenzentwicklung der Lernenden festhalten.

Die Jahres- und Periodenplanung, die in den Europäischen Schulen praktiziert wird, stellen dieses schulinterne Curriculum dar; von der Übersichtsplanung für ein ganzes Jahr wird in der Periodenplanung die konkrete Planung festgehalten, die alle wichtigen Aspekte eines erfolgreichen Unterrichts aufzeigt. Diese Periodenplanung ist die Grundlage für ein harmonisiertes Arbeiten in allen deutschsprachigen Sektionen. In der Feinplanung wird der Unterricht im Detail durchdacht.

Um eine für alle Beteiligten nachvollziehbare Transparenz zu schaffen, liegt für die Periodenplanung ein einheitliches Planungsschema vor, das alle Aspekte der Unterrichtsplanung und -durchführung berücksichtigt. Die einheitliche Vorgehensweise ermöglicht allen am Schulleben Beteiligten eine schnelle Erfassung der Planung, erleichtert bei Vertretungen die Orientierung und stellt auch eine Erleichterung für neue Lehrkräfte dar.

Die Formulare<sup>22</sup> für eine mögliche Periodenplanung und für eine vereinheitlichte Jahresplanung im Fach Deutsch L1 sind als Vorschlag eingefügt.

Ein vereinheitlichtes Schema dient der Transparenz und einer besseren Orientierung für alle am Unterrichtsprozess beteiligten Personen.

Die Zeiträume der Jahresplanung müssen an das jeweilige Schuljahr angepasst werden.

---

<sup>22</sup> Als Vorlage hierfür dienten die Formulare der Europäischen Schule München.

Periodenplanung:

Jahrgang:

Namen der Lehrkräfte:

Thema:		Zeitraum:	
Hauptmaterial:		(Interaktive) Internetseiten :	
Kompetenzen für das Zeugnis:		Andere Kompetenzen:	
Überprüfung:			
Portfolio:			
<b>Themenbereiche</b>	<b>Lernergebnisse/Fähigkeiten/ Fertigkeiten</b>	<b>Aktivitäten</b>	<b>Differenzierung</b>
Sprechen und Zuhören			Kinder mit Förderbedarf:
Lesen – mit Texten und Medien umgehen			Kinder mit Förderbedarf:
Schreiben			Kinder mit Förderbedarf:
Sprache und Sprachgebrauch untersuchen			Kinder mit Förderbedarf:
Querverbindungen (andere Fächer):			
Europäische Dimension:			
Schlüsselkompetenzen :			
Bemerkungen :			

Jahresplanung:

2016-09-D-22-de-3



Fach: Deutsch L1

Klasse:

Lehrkraft:

Sommer	1	2	3	4	5	6	7	8	Herbst
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprechen und Zuhören</li> <li>• Lesen- mit Texten und Medien umgehen</li> <li>• Schreiben</li> <li>• Sprache und Sprachgebrauch untersuchen</li> <li>• 8 Schlüsselkompetenzen</li> </ul>								
Herbst	9	10	11	12	13	14	15		Weihnachten
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprechen und Zuhören</li> <li>• Lesen- mit Texten und Medien umgehen</li> <li>• Schreiben</li> <li>• Sprache und Sprachgebrauch untersuchen</li> <li>• 8 Schlüsselkompetenzen</li> </ul>								
Weihnachten	16	17	18	19	20	21			Fasching
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprechen und Zuhören</li> <li>• Lesen- mit Texten und Medien umgehen</li> <li>• Schreiben</li> <li>• Sprache und Sprachgebrauch untersuchen</li> <li>• 8 Schlüsselkompetenzen</li> </ul>								

Fasching	22	23	24	25	26	27	28	Ostern
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprechen und Zuhören</li> <li>• Lesen- mit Texten und Medien umgehen</li> <li>• Schreiben</li> <li>• Sprache und Sprachgebrauch untersuchen</li> <li>• 8 Schlüsselkompetenzen</li> </ul>							
Ostern	29	30	31	32				Maiferien
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprechen und Zuhören</li> <li>• Lesen- mit Texten und Medien umgehen</li> <li>• Schreiben</li> <li>• Sprache und Sprachgebrauch untersuchen</li> <li>• 8 Schlüsselkompetenzen</li> </ul>							
Maiferien	33	34	35	36	37			Sommer
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprechen und Zuhören</li> <li>• Lesen- mit Texten und Medien umgehen</li> <li>• Schreiben</li> <li>• Sprache und Sprachgebrauch untersuchen</li> <li>• 8 Schlüsselkompetenzen</li> </ul>							

### 6.3 Verbindliche Fachbegriffe

Erwartete Fachbegriffe am Ende Jahrgangsstufe 2	Erwartete Fachbegriffe am Ende der Jahrgangsstufe 4	Erwartete Fachbegriffe am Ende der Jahrgangsstufe 5
<b>Wort</b>		
Adjektiv, Alphabet, Artikel, Buchstabe, Großschreibung, Kleinschreibung, Konsonant, Laut, Nomen, Satz, Silbe, Text, Umlaut, Verb, Vokal, Wort, Wortart	Artikel: bestimmter/unbestimmter Adjektiv: Grundform, Vergleichsstufen/ Steigerungsstufen Doppelkonsonant, Nomen: Singular, Plural, Kasus: Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ Pronomen, Verb: Infinitiv, konjugierte Form, Präsens, Präteritum, Perfekt, Futur, Modalverb, Hilfsverb Wortfamilie, Wortstamm, Wortbaustein Wortfeld	Genus, Komparativ, Modus, Numeral, Numerus, Positiv, Präposition, Superlativ
<b>Satz</b>		
Punkt Satz	Satzzeichen: Komma, Ausrufezeichen, Fragezeichen, Doppelpunkt, Redezeichen, vorangestellter Redebegleitsatz Satzart: Aussage-, Frage-, Ausrufesatz Wörtliche Rede Satzglieder: Subjekt, Prädikat, Objekt	Adverbialbestimmung (Ort, Zeit, Art und Weise, Grund) Nominativobjekt, Genitivobjekt, Dativobjekt, Akkusativobjekt eingeschobener und nachgestellter Redebegleitsatz
<b>Text, Textform, Textteil</b>		
Abschnitt, Autor/-in, Bilderbuch, Bildergeschichte, Persönlicher Brief, Comic, Film, Gedicht, Hörbuch, Hörspiel, Kinderbuch, Kinderlexikon, Lied, Liste, Märchen, Sachbuch, Reim, Reimwort, Strophe, Titel, Überschrift, Wörterbuch, Zeile, Zeitschrift	Anleitung, Beschreibung, Erzählung, Fabel, Geschichte, Inhaltsverzeichnis, Kapitel, Kinder-, Radio- oder TV- Sendung, Lesebegleitheft/ Lesetagebuch, Lexikon, Lexikonartikel, (Stadt-, Zeit-, Fahr-) Plan, „roter Faden“, Sachtext, Steckbrief, Vortrag	Bericht, Erzähler, Figur, Grafik, Handlung, Informationssendung, Interview, Refrain, Reimformen, Requisit, Rolle, Spalte, Symbol, Tabelle, Vers, Zeitung

## 6.4 Rechtschreib-Pyramide

Die 100 häufigsten Wörter der deutschen Sprache, geordnet nach Häufigkeit<sup>23</sup>:

die  
 der und  
 in zu den das  
 nicht von sie ist des  
 sich mit dem dass er es ein ich  
 auf so eine auch als an nach wie im für  
 man aber aus durch wenn nur war noch werden  
 bei hat wir was wird sein einen welche sind oder um  
 haben einer mir über ihm diese einem ihr uns da zum zur  
 kann doch vor dieser mich ihn du hatte seine mehr am denn  
 nun unter sehr selbst schon hier bis habe ihre dann ihnen seiner alle  
 wieder meine Zeit gegen vom ganz einzelnen wo muss ohne eines können sein

Die 100 häufigsten Wörter der deutschen Sprache, geordnet nach dem Alphabet:

aber	diese	hatte	nach	und
alle	dieser	hier	nicht	uns
als	doch	ich	noch	unter
am	du	ihm	nun	vom
an	durch	ihn	nur	von
auch	ein	ihnen	oder	vor
auf	eine	ihr	ohne	war
aus	einem	ihre	schon	was
bei	einen	im	sehr	welche
bis	einer	in	sein	wenn
da	eines	ist	sein	werden
dann	einzelnen	kann	seine	wie
das	er	können	seiner	wieder
dass	es	man	selbst	wir
dem	für	mehr	sich	wird
den	ganz	meine	sie	wo
denn	gegen	mich	sind	Zeit
der	habe	mir	so	zu
des	haben	mit	über	zum
die	hat	muss	um	zur

<sup>23</sup> vgl. Landesinstitut für Schule und Medien Berlin-Brandenburg 2014.  
 2016-09-D-22-de-3

## 6.5 Schreibentwicklungstabelle nach G. Spitta

Seit Mitte der 80er Jahre wurden viele verschiedene Modelle zur Entwicklung der Schriftsprache bei Kindern aufgestellt. Exemplarisch wird hier die Schreibentwicklungstabelle von Gudrun Spitta<sup>24</sup> dargestellt.

### 1. Phase: *Vorkommunikative Aktivitäten* (von ca. zwei Jahren an)

Erste Versuche, mit Hilfe von (Schreib)-Geräten Spuren auf Papier (oder anderen Flächen) zu erzeugen...

Das Hervorbringen von Kritzelbildern durch Bewegung von Gegenständen auf Materialien bereitet Kindern dieses Alters sichtliches Vergnügen und Erstaunen. Es bringt erste Erfahrungen im absichtlichen Hervorbringen dauerhafter Spuren.

Alle weiteren Phasen tragen im Gegensatz zu diesen ersten Aktivitäten grundsätzlich bereits kommunikativen Charakter.

### 2. Phase: *Vorphonetisches Stadium* (von ca. drei/vier/fünf Jahren an)

Die Kinder beginnen, die kommunikativen Möglichkeiten von Schreiben zu entdecken und zu nutzen. Aus Kritzeleien werden jetzt Mitteilungen: Kritzelbriefe mit wohldefinierten Botschaften. Erste Buchstabenformen (Vorformen) tauchen auf, meist als Großbuchstaben, teilweise als Bruchstücke von Buchstaben.

Die Buchstaben werden ohne Erfassung der Phonem-Graphem-Zuordnungen verwandt.

Buchstaben und Bildzeichen werden häufig kombiniert.

### 3. Phase: *Halbphonetisches Stadium* (von ca. vier/fünf/sechs Jahren an)

Das Kind entwickelt in seinen Schreibversuchen erste Vorstellungen davon, dass Buchstaben die Laute eines Wortes abbilden. Die bislang eher zufällig benutzten Buchstaben werden jetzt in ihrer Funktion erprobt: Sie werden so ausgewählt, dass sie Laute eines Wortes wiedergeben. Dabei werden meistens nur die für das Kind besonders prägnanten Laute (Lautgruppen) abgebildet. Zwei, drei oder vier Buchstaben stehen dabei häufig für ein ganzes Wort.

PP = Puppe, ht = hat, wl = weil, Fgd = Fahrgeld.

Auch wenn nicht alle Buchstaben bekannt sind, versuchen Kinder in dieser Phase, mit den wenigen Zeichen, die ihnen zur Verfügung stehen, die gewünschten Wörter abzubilden.

### 4. Phase: *Phonetische Phase* (ca. von fünf/sechs/sieben Jahren an)

Die Kinder verfeinern ihre Fähigkeit zur Abbildung der Lautstruktur von Wörtern.

Immer häufiger gelingt es, die gesamte Lautfolge eines Wortes – streng nach rein phonetischen Regeln – abzubilden. Dabei wird die Lautanalyse orientiert an der Lautung der Umgangssprache vorgenommen.

Vata (Fata) = Vater

Schpiln = spielen

gesdan = gestern

dsurük = zurück

Sprachtypische Rechtschreibmuster oder Regelmäßigkeiten spielen kaum eine Rolle.

Die Einhaltung von Wortgrenzen wird sicherer.

---

<sup>24</sup> Spitta, G. 1988, S. 73 - 76.  
2016-09-D-22-de-3

**5. Phase:** *Phonetische Umschrift, bei der in zunehmendem Maße typische Rechtschreibmuster integriert werden (von ca. sechs/sieben Jahren an bzw. ab 1./ 2. Klasse)*

Die Kinder entwickeln ein Gespür dafür, dass die Schreibung der Wörter neben der Bestimmung durch die allgemeine Laut – Buchstaben-Zuordnung außerdem noch durch weitere orthografische Regelmäßigkeit beeinflusst wird.

Silben erhalten jetzt immer häufiger einen Vokal. Nasale Konsonanten werden regelmäßig berücksichtigt, auslautendes -er und -en erhalten einen Vokal.

aus „libr“	wird	„liber“ (lieber)
aus „rufn“	wird	„rufen“,
aus „wr“	wird	„war“,
aus „bak“ (bag)	wird	„bank“ (bang)

Ein und derselbe lange Vokal kann von einem Kind innerhalb eines Textes noch ganz verschieden geschrieben werden; für das Wort „vier“ können zum Beispiel folgende und weitere ähnliche Schreibweisen nebeneinander benutzt werden:

fir, fia, fihr, fier, vihr ...

Die Abbildung wahrnehmbarer, aber für Bedeutung bzw. Schreibung irrelevanter Laute lässt nach:

aus „bael“	wird	„bei“,
aus „ware“	wird	„war“,
aus „siefei“	wird	„sfei“ (zwei)

Teilweise werden neue Schreibstrategien übergeneralisiert. Da aus „VATA“ (früher) jetzt „Vater“ geworden ist, wird häufig im Analogieschlussverfahren nun aus „lila“ auch „liler“ oder aus „Sofa“ auch „Sofer“ und aus „Claudia“ eben „Claudier“.

Der in der Schule angebotene und geübte Grundwortschatz wird zunehmend sicherer und beeinflusst die Schreibung neuer Wörter.

**6. Phase:** *Übergang zur entwickelten Rechtschreibfähigkeit (von ca. acht/ neun Jahren an bzw. in den Jahrgangsstufen 2/3)*

Die meisten Kinder verfügen jetzt über eine grundlegende Kenntnis unseres Rechtschreibsystems (Phonem-Graphem-Zuordnung). Grundlegende Regeln sind bereits sicher verankert (Großschreibung von Nomen sowie nach Punkt, Ausruf- und Fragezeichen; Feststellen der Endschreibung bei Auslautverhärtung durch Verlängern...).

Wortaufbau (Morpheme, Wortfamilienprinzip), Schreibung von Vor- und Nachsilben und zusammengesetzten Wörtern werden in immer größerem Ausmaß beherrscht.

Auch die Fähigkeit, Dehnungs- und Doppelungszeichen korrekt zu gebrauchen, nimmt zu.

Bei Unsicherheit wird nicht mehr ausschließlich auf die akustische Lösungshilfe zurückgegriffen, sondern in zunehmendem Maße die visuelle Korrekturhilfe mit herangezogen, d.h., alternative Schreibweisen können visuell erprobt bzw. korrigiert werden.

Die Kinder verfügen inzwischen sicher über eine große Anzahl von Wörtern (Grundwortschatz).